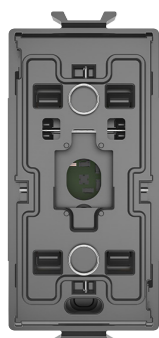
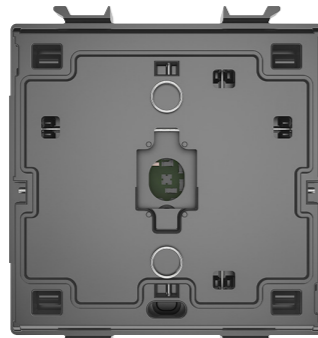


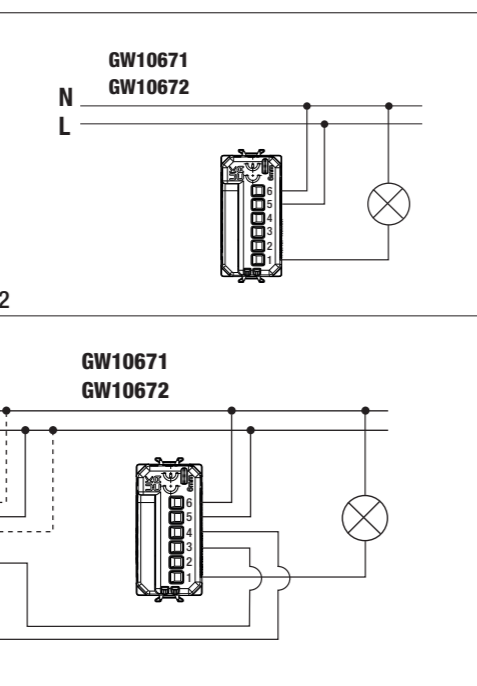
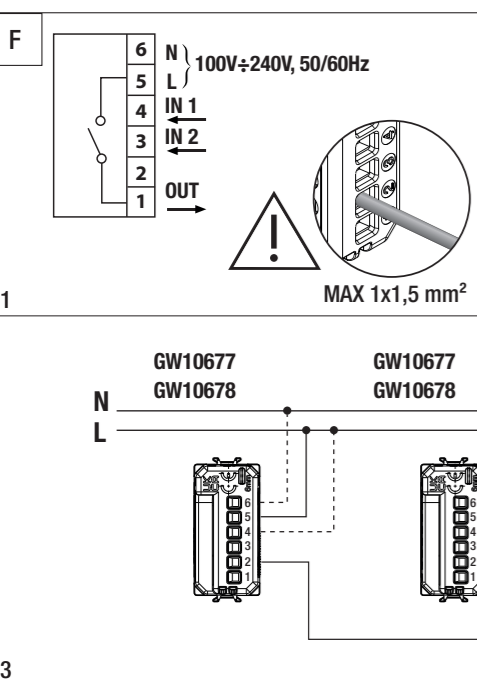
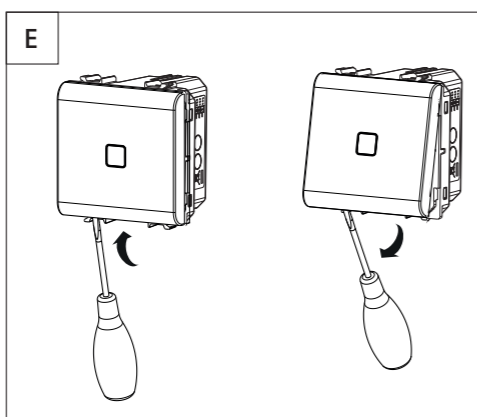
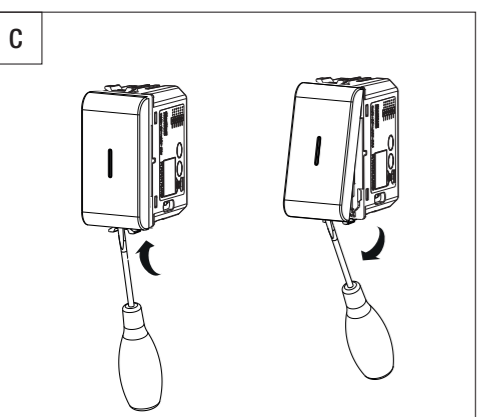
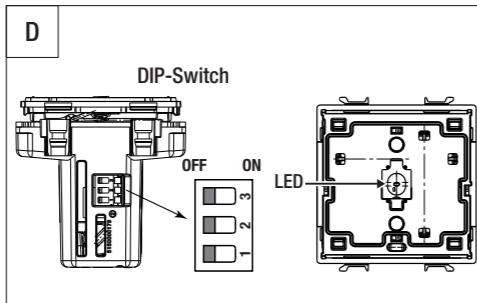
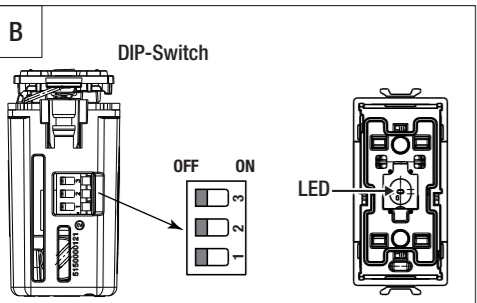
MODULI INTERRUTTORI ASSIALI - EVO EVO AXIAL ONE-WAY SWITCH MODULES MODULES INTERRUPTEURS AXIAUX - EVO MÓDULOS INTERRUPTORES AXIALES - EVO



GW10671



GW10672



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura demissa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo interruttore assiale EVO
n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code).

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo da incasso con pulsante frontale ad azionamento assiale. Il dispositivo è dotato di un relè per il controllo di carichi a 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz.

NOTE: Il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle due tipologie di tasti frontali disponibili: il GW10671 deve essere completato con i tasti GW1x551S (Lente GW105xA non inclusa) o GW1x555S; il GW10672 deve essere completato con i tasti GW1x552S (Lenti GW105xA non incluse) o GW1x556S.

FUNZIONI

Dispositivo per il comando di un carico ON/OFF (funzionalità bistabile/monostabile) o ON Temporizzato attraverso contatto di uscita con potenziale.

Dotato di 2 ingressi ausiliari per replicare il comando locale e/o centralizzato solo OFF del carico ad esso collegato.

LED FRONTALE

Il dispositivo è dotato di un LED frontale (Fig. B - D), con 3 funzionalità configurabili:

- **OFF:** LED sempre spento
- **Localizzazione:** LED sempre acceso
- **Stato uscita:** LED acceso quando carico ON

Il LED frontale lampeggia sempre alla pressione del tasto assiale.

Le funzionalità del LED sono attivate utilizzando il DIP-switch 1 a bordo del prodotto (Fig. B - D).

DIP-switch 1 "funzionalità LED frontale":

- **ON** = attivazione funzione "Localizzazione"
- **OFF** = attivazione funzione "Stato Carico"

IMPOSTAZIONI MODIFICABILI DALL'UTENTE

Durante il funzionamento ordinario del prodotto è possibile richiamare sul dispositivo la funzionalità selezionata sui DIP-switch 1 ("Localizzazione" o "Stato Carico") oppure lasciare i LED spenti (OFF - valore di default).

Premendo per 9" il tasto assiale si commuta la funzionalità del LED frontale:

- da OFF a "Localizzazione" o "Stato Carico" (rif. DIP1)
- da "Localizzazione" o "Stato Carico" (rif. DIP1) a OFF;

Ad ogni commutazione delle funzionalità il LED lampeggia due volte ad indicazione della memorizzazione della nuova funzionalità.

Nota (*): attenzione alla pressione del tasto assiale il contatto di uscita cambia di stato.

N°	Descrizione degli esempi di collegamento riportati in Fig. F
1	Modulo interruttore assiale EVO collegato ad un carico
2	Modulo interruttore assiale EVO collegato ad un carico e cablato per essere comandato attraverso un comando locale (morsetto 4) e per ricevere il comando centralizzato solo OFF (morsetto 3).

CONTATTI DI USCITA

Il dispositivo riceve comandi ed effettua attuazioni mediante un'uscita a relè. L'attuazione è disponibile con tre diverse funzionalità:

- **ON/OFF monostabile** (funzione pulsante);
- **ON/OFF bistabile** (funzione interruttore);
- **ON temporizzato** (funzione temporizzazione, es. luci scale). Ripremendo il tasto assiale prima dello scadere del tempo di temporizzazione (t) si ottiene il prolungamento del tempo di attivazione.

Le differenti funzionalità del prodotto vengono attivate utilizzando i DIP-switch a bordo del prodotto (Fig. B - D).

DIP-2	Funzionalità relè
• ON	= contatto uscita funzionamento monostabile
• OFF	= contatto di uscita funzionamento bistabile

DIP-3	Temporizzazione (ha effetto solo se DIP2 = OFF)
• ON	= attivazione temporizzazione (possibilità di scegliere tra 4 tempi preimpostati)
• OFF	= disattivazione temporizzazione

Per selezionare uno dei 4 tempi preimpostati, procedere come indicato nel diagramma di flusso Fig. G.

Ingressi ausiliari
Il dispositivo è dotato di due ingressi ausiliari indipendenti (a cui si possono collegare comandi di assiali ausiliari o pulsanti tradizionali, sensori, etc.), che possono essere utilizzati come controllo per il carico locale (in aggiunta al pulsante frontale) o per ricevere un comando di OFF centralizzato. I due ingressi ausiliari devono essere collegati entrambi alla fase (L).

- **Morsetto 3** = ingresso centralizzato solo OFF
- **Morsetto 4** = ingresso per comando locale aggiuntivo

Nota*: Nel caso di pulsanti con spia luminosa quest'ultima deve essere collegata direttamente tra fase (L) e neutro (N).

COMPORAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione il carico collegato al dispositivo viene disalimentato. I valori di settaggio restano impostati. Al ripristino della tensione, lo stato del carico è OFF (contatto di uscita aperto).

MONTAGGIO

- ATTENZIONE:** le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!
- ATTENZIONE:** per la rimozione dei tasti frontali, fare riferimento alla Fig. C e E. Fare leva nei punti indicati. Non fare leva in altri punti: potrebbe danneggiare irrimediabilmente il dispositivo!
- ATTENZIONE:** assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un interruttore automatico con corrente nominale max. di 10A!
- ATTENZIONE:** DIP SWITCH raggiungibile solo tramite strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 Vac

Fare riferimento agli schemi di collegamento riportati nella Fig. F.

I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablato nel seguente modo (Fig. F1):

1. OUT - Contatto di uscita
2. Non collegato
3. IN2 - Ingresso comando centralizzato solo OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
4. IN1 - Ingresso comando locale (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
5. Fase di alimentazione
6. Neutro di alimentazione

NOTA: Comando locale: max 20 comandi ausiliari collegati ad un singolo dispositivo di attuazione.

DATI TECNICI

Alimentazione	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Ingressi ausiliari	2
Lunghezza max cavi ingressi aux	50 m (tratta singola)
N. moduli Chorusmart	GW10671: 1 GW10672: 2
Contatto di uscita	5A AC1 (240 Vac) max 500W (100 Vac) max 1.000W (240 Vac)
LED (Max 5 lampade)	max 50W (100 Vac) max 100W (240 Vac)
(Max 6 lampade)	max 60W (100 Vac) max 120W (240 Vac)
Segnalazione luminosa frontale	LED colore blu
Morsetti	A vite, sez. max 1x1,5 mm ²
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ÷ +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20 (a tasto montato) Direttiva bassa tensione 2014/35/EU (LVD) Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU (EMC)
Normative di riferimento	Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000; EN 60669-2-1; EN 60669-1

Protezione
Il modulo interruttore assiale EVO integra una protezione interna alle sovratemperature (ripristinabile). Quando la protezione è in intervento il LED frontale è spento, e l'uscita è in OFF.

ENGLISH

The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

- 1 EVO axial one-way switch module
- 1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code).

GENERAL INFORMATION

Flush-mounting device with front push-button with axial activation. The device is fitted with a relay for controlling loads at 100 ÷ 240V AC, 50/60 Hz.

NOTE: The device must be completed with one of the two types of front button key available: GW10671 must be completed with GW1x551S (GW105xA lens not included) or GW1x555S button key; GW10672 must be completed with GW1x552S (GW105xA lenses not included) or GW1x556S button key.

FUNCTIONS

Device for commanding an ON/OFF load (bistable/momentary function) or a timed ON load via an output contact with potential.

With 2 auxiliary inputs for repeating the local and/or centralised OFF only command of the connected load.

FRONT LED

The device is equipped with a front LED (Fig. B - D), with 3 configurable functions:

- **OFF:** LED always disabled
- **Localisation:** LED always enabled
- **Output status:** LED enabled when the load is ON

The front LED always flashes when the axial button key is pressed.

The LED functions are activated using DIP-switch 1 on the device (Fig. B - D).

DIP-switch 1 "front LED functions":

- **ON** = activation of the "Localisation" function
- **OFF** = activation of the "Load status" function

USER-MODIFIABLE SETTINGS

During normal device operation, it is possible to call up the function selected on DIP-switch 1 ("Localisation" or "Load status") or leave the LEDs disabled (OFF - default value). If the axial button key is pressed for 9", the function of the front LED switches over:

- from OFF to "Localisation" or "Load status" (ref. DIP1)
- from "Localisation" or "Load status" (ref. DIP1) to OFF;

Every time the functions are switched, the LED flashes twice to indicate that the new function has been stored.

Note (*): note that when the axial button key is pressed, the output contact changes its status.

No. Description of the connection examples shown in Fig. F

- 2 EVO axial one-way switch module connected to a load and wired so it can be commanded via a local command (terminal 4) and receive the centralised "OFF only" command (terminal 3).

OUTPUT CONTACTS

The device receives and implements commands via a relay output. There are three possible types of implementation:

- **Momentary ON/OFF** (push-button function);
- **Bistable ON/OFF** (one-way switch function);
- **Timed ON** (timer function - e.g. stair raiser lights). If the axial button key is pressed again before the set time (t) has expired, the activation time is extended.

The various functions of the device are activated using the DIP-switches on it (Fig. B - D).

DIP-2	Relay function
• ON	= output contact in momentary operation
• OFF	= output contact in bistable operation

DIP-3	Timing (only possible if DIP2 = OFF)
• ON	= timing activation (possibility to choose from 4 pre-set times)
• OFF	= timing deactivation

To select one of the 4 pre-set times, proceed as shown in the flowchart Fig. G.

Auxiliary inputs

The device has two independent auxiliary inputs (that auxiliary axial commands or traditional push-buttons, sensors, etc. can be connected to) that can be used as a control for the local load (in addition to the front push-button) or to receive a centralised OFF command. The two auxiliary inputs must both be connected to the phase line (L).

- **Terminal 3** = centralised input only OFF
- **Terminal 4** = input for additional local command

N.B.: For push-buttons with indicator lamp, this must be connected directly between line (L) and neutral (N).

BEHAVIOUR WITH POWER FAILURE AND WHEN THE POWER SUPPLY IS RESTORED

When there is a power failure, the load connected to the device is disconnected. The set values remain valid. When the power supply returns, the load status is OFF (output contact open).

ASSEMBLY

- ATTENTION:** the following operations must only be carried out when the system is not powered!
- ATTENTION:** to remove the front button keys, refer to Fig. C and E. Apply a lever only in the points indicated. Levering in any other points may cause irreparable damage to the device!
- ATTENTION:** make sure the device line conductor (L) is protected by a circuit breaker with a maximum rated current of 10A!
- ATTENTION:** The DIP SWITCH can only be reached using insulated tools for electrical work up to 2500 Vac

Refer to the connection diagrams in Fig. F.

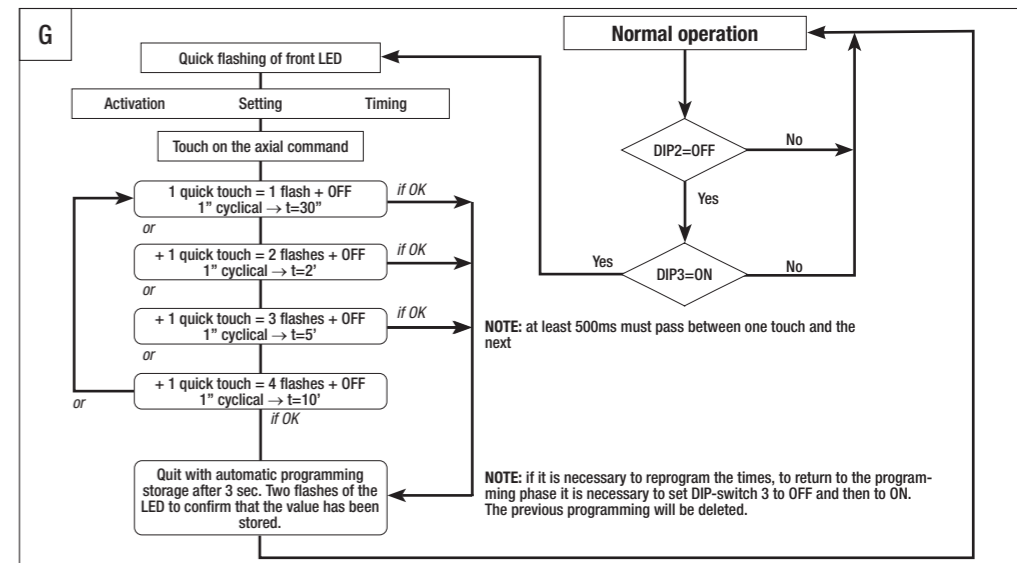
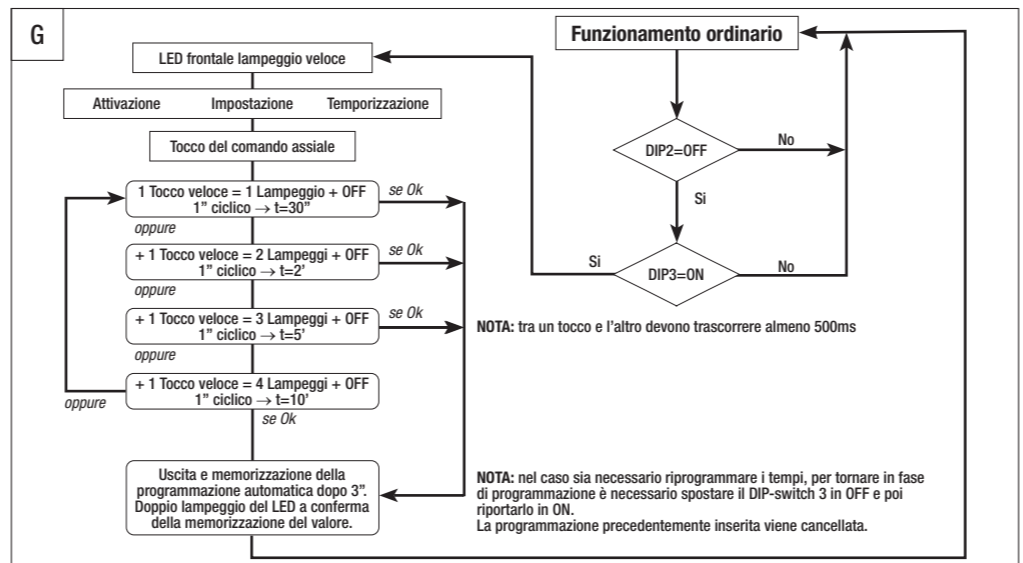
- The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way (Fig. F1):
1. OUT - output contact
 2. Not connected
 3. IN2 - Centralised OFF only command input (100 - 240V AC, 50/60Hz)
 4. IN1 - Local command input (100 - 240V AC, 50/60Hz)
 5. Power supply phase
 6. Power supply neutral
- NOTE:** Local command: max. 20 auxiliary commands connected to a single implementation device.

TECHNICAL DATA

Power supply	100 ÷ 240V AC, 50 / 60 Hz
Auxiliary inputs	2
Max. cable length (aux. inputs)	50 m (single length)
No. of Chorusmart modules	GW10671: 1 GW10672: 2
Output contact	5A AC1 (240V AC) max 500W (100 Vac) max 1.000W (240 Vac)
LED (max 5 lamps)	max 50W (100 Vac) max 100W (240 Vac)
(max 6 lamps)	max 60W (100 Vac) max 120W (240 Vac)
Front brightness signal	max 125VA (100 Vac) max 250VA (240 Vac)
Terminals	Blue LED Screwed, max section 1x1,5 mm ²
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20 (with button key installed) Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD) Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC) RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000; EN 60669-2-1; EN 60669-1

Reference Standards

Protection
The EVO axial one-way switch module has an overtemperature protection device (resettable). When the protection device has been triggered, the front LED is switched off and the output is OFF.



FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on observe les instructions de sécurité et d'utilisation ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 Module interrupteur axial EVO

1 Manuel d'installation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scanner le code QR).

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif à encastrer, avec touche frontale à actionnement axial. Le dispositif est équipé d'un relais de contrôle des charges sous 100 - 240 Vca, 50 / 60 Hz.

REMARQUES : le dispositif doit être complété par l'un des deux types de touches frontales disponibles : le GW10671 doit être complété par les touches GW1x551S (lentille GW105xA non incluse) ou GW1x555S; le GW10672 doit être complété par les touches GW1x552S (lentilles GW105xA non incluses) ou GW1x556S.

FONCTIONS

Dispositif de commande d'une charge ON/OFF (fonctionnalité bistable / monostable) ou ON Temporisé à travers un contact de sortie à potentiel.

Muni de 2 entrées auxiliaires pour répliquer la commande locale et/ou centralisée uniquement OFF de la charge raccordée.

VOYANT FRONTAL

Le dispositif est équipé d'un voyant frontal (**Fig. B - D**), avec 3 fonctionnalités configurables :

- OFF** : Voyant toujours éteint
- Localisation** : Voyant toujours allumé
- État de sortie** : Voyant allumé lorsque la charge est ON

Le voyant frontal clignote toujours à la pression de la touche axiale.

Les fonctionnalités du voyant sont actives en utilisant le commutateur DIP 1 situé sur le produit (**Fig. B - D**).

Commutateur DIP 1 « fonctionnalité du voyant frontal » :

- ON** = activation de la fonction « Localisation »
- OFF** = activation de la fonction « État de la charge »

RÉGLAGES MODIFIABLES PAR L'UTILISATEUR

Lors du fonctionnement ordinaire du produit, il est possible de rappeler sur le dispositif la fonctionnalité sélectionnée sur le commutateur DIP 1 (« Localisation » ou « État de la charge ») ou bien de baisser les voyants éteints (OFF - valeur par défaut).

En appuyant pendant 9 s sur la touche axiale, la fonctionnalité du voyant frontal* est commutée :

- de OFF à « Localisation » ou « État de la charge » (réf. DIP1)
- de « Localisation » ou « État de la charge » (réf. DIP1) à OFF ;

À chaque commutation de la fonctionnalité, le voyant clignote deux fois pour indiquer la mémorisation de la nouvelle fonctionnalité.

Remarque (*) : attention à la pression de la touche axiale, le contact de sortie change d'état.

N°	Description des exemples de raccordement reportés sur la Fig. F
2	Module interrupteur axial EVO raccordé à une charge
3	Module interrupteur axial EVO raccordé à une charge et câblé pour être commandé à l'aide d'une commande locale (borne 4) et pour recevoir la commande centralisée uniquement OFF (borne 3).

CONTACTS DE SORTIE

Le dispositif reçoit les commandes et exécute l'application à travers une sortie à relais.

L'application est disponible avec trois fonctionnalités différentes :

- ON/OFF monostable** (fonction bouton-poussoir) ;
- ON/OFF bistable** (fonction interrupteur) ;
- ON temporisé** (fonction de temporisation, par exemple, la lumière des escaliers). En appuyant de nouveau sur la touche axiale avant la fin de la durée de la temporisation (t), la durée de l'activation est prolongée.

Les différentes fonctionnalités du produit sont activées à l'aide des commutateurs DIP sur le produit (**Fig. B - D**).

DIP-2	Fonctionnalité de relais <ul style="list-style-type: none">ON = contact de sortie du fonctionnement monostable OFF = contact de sortie du fonctionnement bistable
DIP-3	Temporisation (n'a d'effet que si DIP2 = OFF) <ul style="list-style-type: none">ON = activation de la temporisation (possibilité de choisir entre 4 durées prédéfinies) OFF = désactivation de la temporisation Pour sélectionner l'une des 4 durées prédéfinies, procéder comme indiqué sur le diagramme de flux Fig. G.

Entrées auxiliaires

Le dispositif est équipé de deux entrées auxiliaires indépendantes (auxquelles il est possible de raccorder des commandes axiales auxiliaires ou des boutons-poussoirs traditionnels*, des capteurs, etc.) pouvant être utilisées comme contrôle de la charge locale (en complément du bouton-poussoir frontal) ou bien pour recevoir une commande OFF centralisée. Les deux entrées auxiliaires doivent être raccordées à la phase (L).

- Borne 3** = entrée centralisée uniquement OFF
- Borne 4** = entrée de la commande locale supplémentaire

Remarque* : Dans le cas de boutons-poussoirs avec voyant lumineux, ce dernier doit être raccordé directement entre la phase (L) et le neutre (N).

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION
À la chute de la tension, la charge raccordée au dispositif n'est plus alimentée. Les valeurs de configuration restent imposées. Au retour de la tension, l'état de la charge est OFF (contact de sortie ouvert).

MONTAGE

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : pour le retrait des touches frontales, se référer aux **Fig. C** et **E**. Faire lever au niveau des points indiqués. Ne pas faire lever à d'autres endroits : cela risquerait d'endommager irrémédiablement le dispositif !

ATTENTION : s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un disjoncteur d'une intensité nominale max. de 10 A !

ATTENTION : COMMUTATEUR DIP accessible uniquement à l'aide d'outils isolés pour travaux sous tension jusqu'à 2 500 Vca




Faire référence aux schémas de raccordement reportés sur le **Fig. F**.

Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante (**Fig. F1**) :

- OUT - Contact de sortie
- Non raccordé
- IN2 - Entrée de la commande centralisée uniquement OFF (100 ÷ 240 Vca 50/60 Hz)
- IN1 - Entrée de la commande locale (100 ÷ 240 Vca 50/60 Hz)
- Phase d'alimentation
- Neutre d'alimentation

REMARQUE :

Commande locale : max 20 commandes auxiliaires raccordées à un seul dispositif d'actionnement.

Alimentation	100 - 240 Vca 50/60 Hz
Entrées auxiliaires	2
Longueur max des câbles des entrées aux	50 m (tronçon unique)
Nombre de modules Chorusmart	GW10671 : 1 <p>GW10672 : 2</p>
Contact de sortie	5 A AC1 (240 Vca) <p>max. 500 W (100 Vca)</p> <p>max. 1 000 W (240 Vca)</p>
 Voyant (5 lampes max.)	max. 50 W (100 Vca) <p>max. 100 W (240 Vca)</p>
 (6 lampes max.)	max. 60 W (100 Vca) <p>max. 120 W (240 Vca)</p>
 (6 lampes max.)	max. 125 VA (100 Vca) <p>max. 250 VA (240 Vca)</p>
Signal lumineux frontal	Voyant bleu
Bornes	À vis, sect. max 1x1,5 mm²
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température de service	-5°C à +45°C
Température de stockage	-25°C à +70°C
Humidité relative (sans condensation)	93% max
Indice de protection	IP20 (avec la touche montée) <p>Directive sur la basse tension 2014/35/EU (DBT)</p>
Normes de référence	Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM) <p>Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>EN IEC 63000 ; EN 60669-2-1 ; EN 60669-1</p>

Protection

Le module interrupteur axial EVO intègre une protection interne contre la surcharge (ré-armable). Lorsque la protection est intervenue, le voyant frontal est éteint et la sortie est sur OFF.

ESPAÑOL

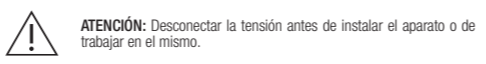
- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarla. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.

- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido. Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATENCIÓN: Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Módulo interruptor axial EVO

1 Manual de instalación (para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, escanear el código QR).

INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo empotrable con pulsador frontal de accionamiento axial. El dispositivo posee un relé para controlar las cargas a 100 ÷ 240 Vca, 50 / 60 Hz.

NOTAS : El dispositivo debe completarse con uno de los dos tipos de teclas frontales disponibles : El GW10671 debe completarse con las teclas GW1x551S (Lente GW105xA no incluida) o GW1x555S; el GW10672 debe completarse con las teclas GW1x552S (Lentes GW105xA no incluidas) o GW1x556S.

FUNCIONES

Dispositivo de accionamiento de una carga ON/OFF (funcionamiento biestable / monoestable) u ON Temporizado mediante contacto de salida con potencial.

Posee 2 entradas auxiliares para reproducir el mando local y/o centralizado solo OFF de la carga conectada al mismo.

LED FRONTAL

El dispositivo está dotado de un LED frontal (**Fig. B - D**), con 3 funcionamientos configurables :

- OFF**: LED siempre apagado
- Localización**: LED siempre encendido
- Estado de la salida**: LED encendido cuando está cargado ON

El LED frontal parpadea siempre al presionar la tecla axial.

Los funcionamientos del LED se pueden activar utilizando el DIP-switch 1 del producto (**Fig. B - D**).

DIP-switch 1 "funcionamientos LED frontal" :

- ON** = activación de la función "Localización"
- OFF** = activación de la función "Estado de la carga"

CONFIGURACIONES QUE EL USUARIO PUEDE MODIFICAR

Durante el funcionamiento normal del producto, es posible activar en el dispositivo el funcionamiento seleccionado en el DIP-switch 1 ("Localización" o "Estado de la carga"), o bien, dejar los ledes apagados (OFF – valor predefinido).

Presionando durante 9" la tecla axial, se conmuta el funcionamiento del LED frontal*:

- de OFF a "Localización" o "Estado de la carga" (ref. DIP1)
- de "Localización" o "Estado de la carga" (ref. DIP1) a OFF ;

Cada vez que cambia el funcionamiento, el LED parpadea dos veces para indicar que se ha guardado el nuevo funcionamiento.

Nota (*): atención al presionar la tecla axial, el contacto de salida cambia de estado.

N°	Descripción de los ejemplos de conexión indicados en la Fig. F
2	Módulo interruptor axial EVO conectado a una carga
3	Módulo interruptor axial EVO conectado a una carga y cableado para ser accionado mediante un mando local (borne 4) y para recibir el mando centralizado solo OFF (borne 3).

CONTACTOS DE SALIDA

El dispositivo recibe mandos y realiza accionamientos a través de la salida de relé. La aplicación está disponible con tres funciones diferentes :

- ON/OFF monostable** (función pulsador) ;
- ON/OFF biestable** (función interruptor) ;
- ON temporizado** (función temporización, por ej. luces de las escaleras). Presionando nuevamente la tecla axial antes de que expire el tiempo de temporización (t), se prolonga el tiempo de activación.

Los diferentes funcionamientos del producto se activan utilizando los interruptores DIP integrados en el producto (**Fig. B - D**).

DIP-2	Funcionamiento relé <ul style="list-style-type: none">ON = contacto de salida funcionamiento monoestable OFF = contacto de salida funcionamiento biestable
DIP-3	Temporización (solo tiene efecto si DIP2= OFF) <ul style="list-style-type: none">ON = activación de la temporización (se pueden elegir 4 tiempos preconfigurados) OFF = desactivación de la temporización Para seleccionar uno de los 4 tiempos preconfigurados, proceder como se indica en el diagrama de flujo de Fig. G.

Entradas auxiliares

El dispositivo está dotado de dos entradas auxiliares independientes (a las que se pueden conectar mandos axiales auxiliares o pulsadores convencionales*, sensores, etc.) que pueden utilizarse como control de la carga local (además del pulsador frontal) o para recibir un mando de OFF centralizado. Las dos entradas auxiliares deben estar conectadas a la fase (L).

- Borne 3** = entrada centralizada solo OFF
- Borne 4** = entrada para mando local adicional

Nota*: En el caso de pulsadores con testigo luminoso, éste debe conectarse directamente entre la fase (L) y el neutro (N).

COMPORTAMIENTO EN CASO DE CAÍDA Y AL RESTABLECERSE LA ALIMENTACIÓN
Cuando la tensión cae, la carga conectada al dispositivo se desconecta. Los valores de ajuste permanecen configurados. Cuando se restablece la tensión, el estado de carga es OFF (contacto de salida abierto).

MONTAJE

ATENCIÓN: ¡las siguientes operaciones deben realizarse cuando la instalación está sin tensión!

ATENCIÓN: para retirar las teclas frontales, consultar las **Fig. C** y **E**. Hacer palanca en los puntos indicados. No hacer palanca en ningún otro punto: podría dañarse irremediablemente el dispositivo !

ATENCIÓN: ¡asegurarse de que la fase (L) del dispositivo esté protegida por un interruptor automático con intensidad nominal máx. de 10 A!

ATENCIÓN: se puede acceder al DIP SWITCH sólo con herramientas aisladas para trabajos eléctricos de hasta 2500 Vca

Consultar los esquemas de conexión en la **Fig. F**.

Los bornes están numerados y el dispositivo debe estar cableado del siguiente modo (**Fig. F1**) :

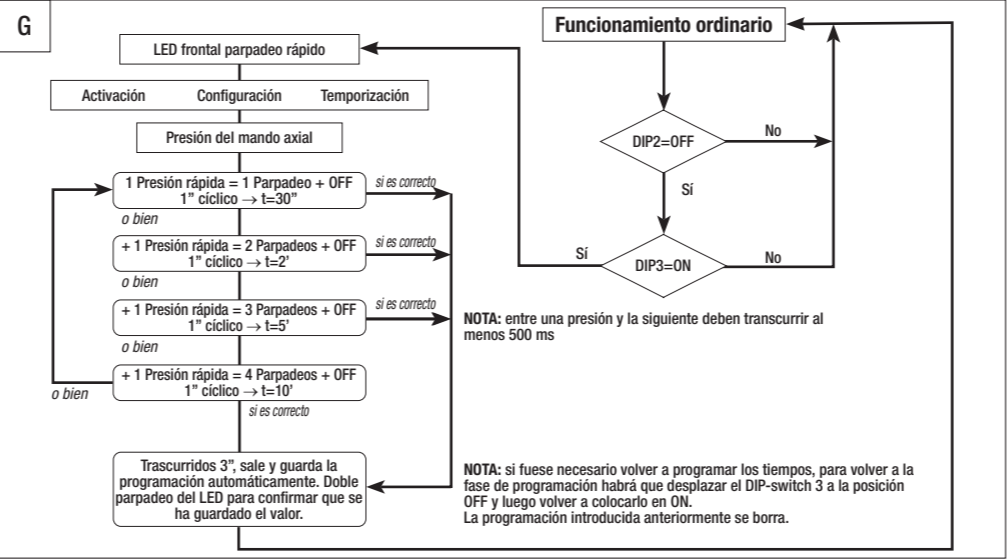
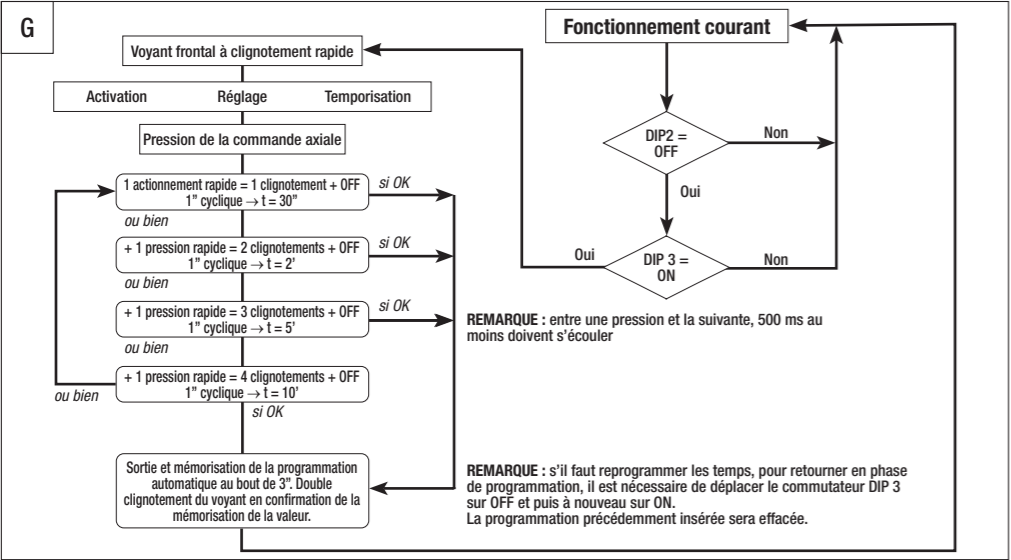
- OUT - Contacto de salida
- No conectado
- IN2 - Entrada mando centralizado solo OFF (100÷240 Vca 50/60 Hz)
- IN1 - Entrada mando local (100÷240 Vca 50/60 Hz)
- Fase de alimentación
- Neutro de alimentación

Nota*: En el caso de pulsadores con testigo luminoso, éste debe conectarse directamente entre la fase (L) y el neutro (N).

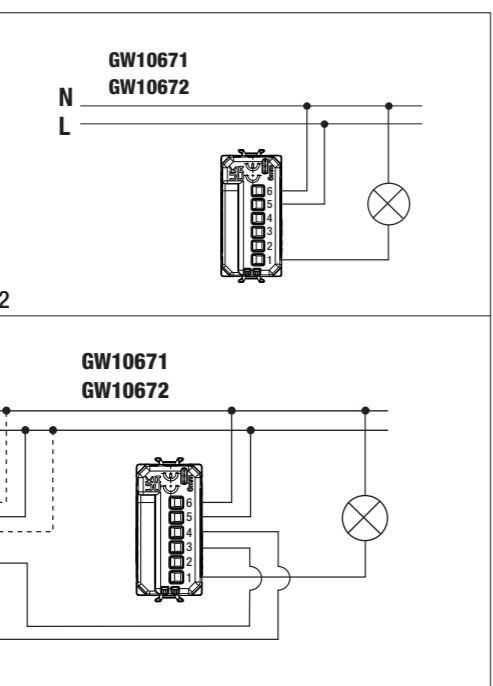
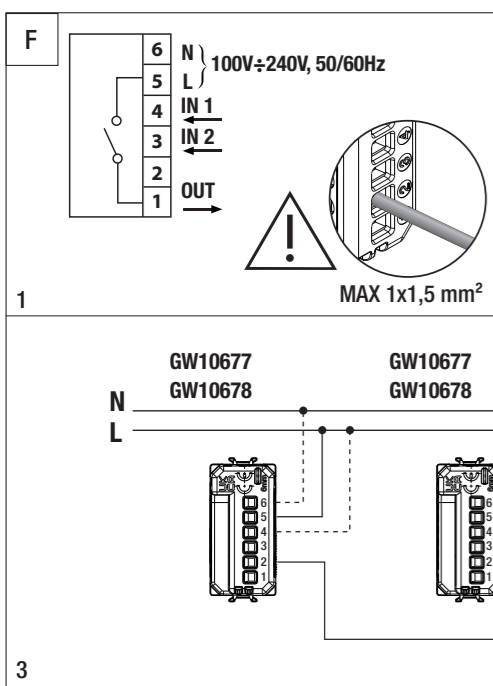
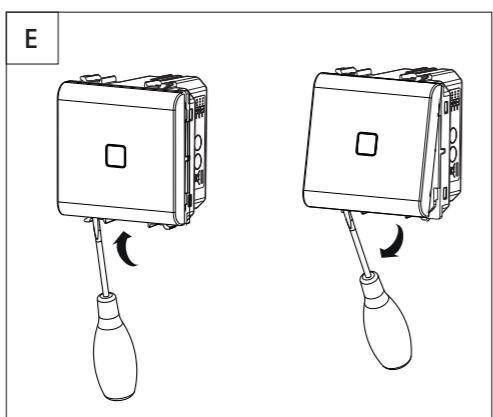
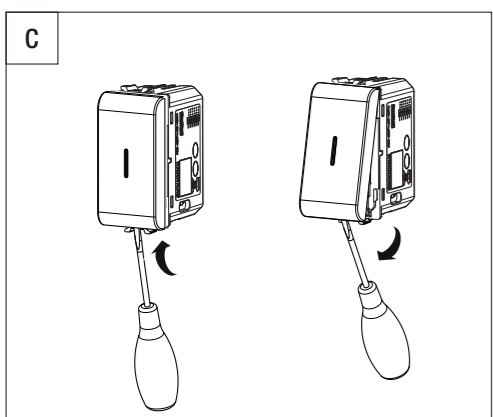
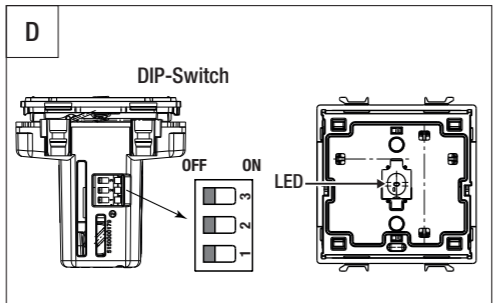
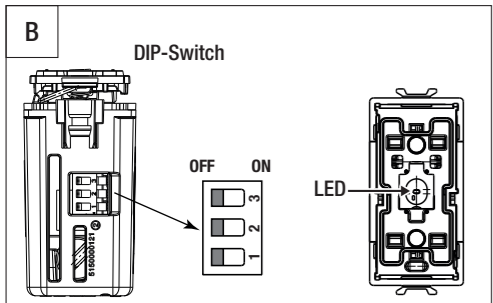
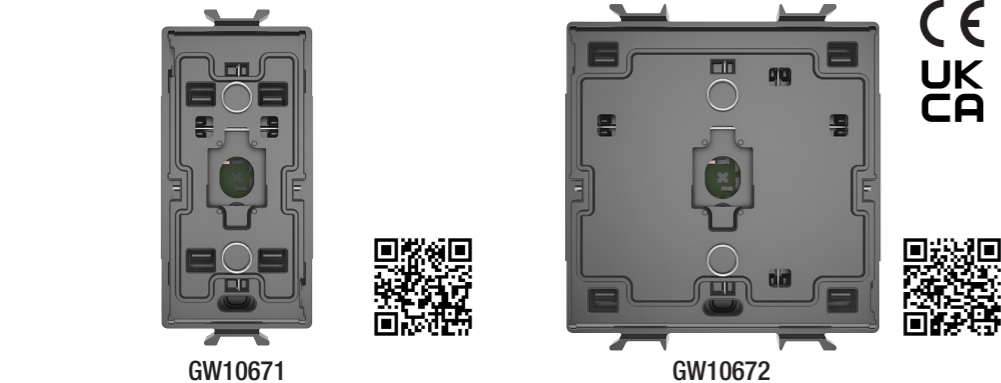
DATOS TÉCNICOS	
Alimentación	100 ÷ 240 Vca, 50 / 60 Hz
Entradas auxiliares	2
Longitud máx. cables entradas aux.	50 m (tramo simple)
Nº de módulos Chorusmart	GW10671: 1 <p>GW10672: 2</p>
Contacto de salida	5A AC1 (240 Vca) <p>max. 500 W (100 Vca)</p> <p>max. 1000 W (240 Vca)</p>
 LED (Máx. 5 lámparas)	max. 50 W (100 Vca) <p>max. 100 W (240 Vca)</p>
 (Máx. 6 lámparas)	max. 60 W (100 Vca) <p>max. 120 W (240 Vca)</p>
 (Máx. 6 lámparas)	max. 125 VA (100 Vca) <p>max. 250 VA (240 Vca)</p>
Señalización luminosa frontal	LED color azul
Bornes	De tornillo, secc. máx. 1x1,5 mm²
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	-5°C ÷ +45°C
Temperatura de almacenamiento	-25°C ÷ +70°C
Humedad relativa (No condensante)	Máx. 93%
Grado de protección	IP20 (Con tecla montada) <p>Directiva de baja tensión 2014/35/EU (LVD)</p> <p>Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU (EMC)</p> <p>Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>EN IEC 63000; EN 60669-2-1; EN 60669-1</p>
Normas de referencia	

Protección

El módulo interruptor axial EVO incluye una protección interna contra las sobretemperaturas (reajutable). Cuando interviene la protección, el LED frontal está apagado, y la salida está en OFF.



SCHALTERMODULE MIT AXIALMECHANISMUS - EVO
MÓDULOS DE INTERRUPTORES AXIAIS - EVO
MODULE DE ÎNTRERUPĂTOARE AXIALE - EVO
MODULI AKSIALNIH STIKAL - EVO



DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
 - Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen sein, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
 - Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
 - Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßem Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen. Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.
 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsstelle von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSGEHALT
 1 Schaltermodul mit Axialmechanismus EVO
 1 Installationshandbuch (für die komplette Version des Installations- und Betriebshandbuchs bitte den QR-Code scannen).

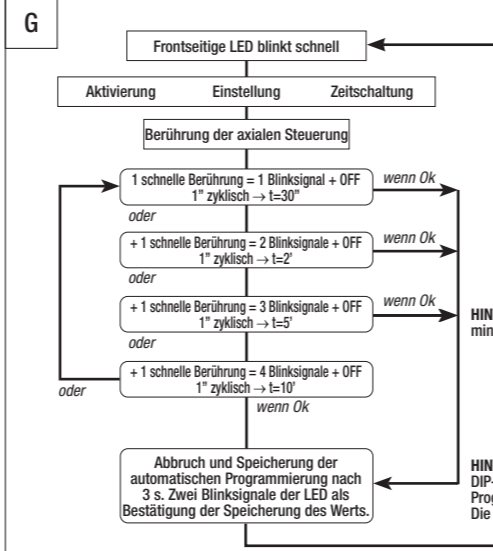
ALLGEMEINE INFORMATIONEN
 Gerät für den Unterputz mit frontseitigem Taster mit Axialmechanismus. Das Gerät ist mit einem Schaltrelais für Lasten mit 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz ausgestattet.
HINWEISE: Das Gerät muss mit einem der zwei lieferbaren Typen frontseitiger Tasten vollständig werden: GW10671 muss mit den Tasten GW1x551S (Linse GW1050xA nicht enthalten) oder GW1x555S vollständig werden; GW10672 muss mit den Tasten GW1x552S (Linse GW1050xA nicht enthalten) oder GW1x556S vollständig werden.

FUNKTIONEN
 Gerät für die ON/OFF-Steuerung einer Last (Funktion bistabil/monostabil) oder die zeitgeschaltete Einschaltung über einen Ausgangskontakt mit Potential.
 Ausgestattet mit 2 zusätzlichen Eingängen für das Replizieren der lokalen Steuerung und/oder nur OFF Zentralsteuerung der daran angeschlossenen Last.

FRONTSEITIGE LED
 Das Gerät verfügt über eine frontseitige LED-Anzeige (Abb. B - D), mit 3 konfigurierbaren Funktionen:
 • AUS: LED immer ausgeschaltet
 • Orientierungslicht: LED immer eingeschaltet
 • Ausgangsstatus: LED leuchtet, wenn Last ON
 Die frontseitige LED blinkt immer, wenn die Taste mit Axialmechanismus gedrückt wird. Die Funktionen der LED werden mit dem DIP-Schalter 1 am Produkt ausgewählt (Abb. B - D).
DIP-Schalter 1 „Funktionen frontseitige LED“:
 • ON = Aktivierung der Funktion „Orientierungslicht“
 • OFF = Aktivierung der Funktion „Lastzustand“
VOM NUTZER ÄNDERBARE EINSTELLUNGEN
 Während des normalen Betriebs des Produkts kann am Gerät die mit dem DIP-Schalter 1 ausgewählte Funktion („Orientierungslicht“ oder „Lastzustand“) abgerufen werden, oder die LEDs können abgeschaltet bleiben (OFF - Standardwert).
 Wenn die Taste mit Axialmechanismus 9" lang gedrückt wird, wechselt die Funktion der frontseitigen LED:
 • von OFF auf „Orientierungslicht“ oder „Lastzustand“ (s. DIP1) auf OFF;
 • von „Orientierungslicht“ oder „Lastzustand“ (s. DIP1) auf OFF;
 Bei jeder Umschaltung der Funktion blinkt die LED zwei Mal, um anzuzeigen, dass die neue Funktion gespeichert wurde.
Hinweis (*): Achtung, wenn die Taste mit Axialmechanismus gedrückt wird, ändert der Ausgangskontakt seinen Zustand.

ANZ. Beschreibung der gezeigten Anschlussbeispiele in Abb. F
 1 Schaltermodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen
 2 Schaltermodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen und verkalbter, um über einen lokalen Befehl (Klemme 4) gesteuert zu werden und nur den zentralgesteuerten OFF-Befehl (Klemme 3) zu erhalten.

AUSGANGSKONTAKTE
 Das Gerät empfängt Befehle und führt Schaltungen über einen Relaisausgang durch. Die Schaltung kann drei verschiedenen Funktionen haben:
 • ON/OFF monostabil (Tasterfunktion);
 • ON/OFF bistabil (Schalterfunktion);
 • ON zeitgeschaltet (Timerfunktion, z.B. Treppenlicht). Wird die Taste mit Axialmechanismus vor Ablauf der Timerzeit (t) wieder gedrückt, dann wird die Aktivierungszeit verlängert.
 Die verschiedenen Funktionen des Produkts werden über die DIP-Schalter am Produkt aktiviert (Abb. B - D).



DIP-2 Relaisfunktion
 • ON = monostabiler Ausgangskontakt
 • OFF = bistabiler Ausgangskontakt

DIP-3 Zeitschaltung (nur wirksam bei DIP2 = OFF)
 • ON = Aktivierung der Zeitschaltung (Auswahlmöglichkeit aus 4 vorgeprogrammierten Zeiten)
 • OFF = Deaktivierung der Zeitschaltung
 Für die Auswahl einer der 4 vorgeprogrammierten Zeiten ist wie im Flussdiagramm angezeigt vorgezogen - Abb. G

Zusätzliche Eingänge
 Das Gerät ist mit zwei unabhängigen zusätzlichen Eingängen ausgestattet (an die zusätzliche Steuerungen mit Axialmechanismus oder konventionelle Taster*, Sensoren usw. angeschlossen werden können), die zur lokalen Steuerung der Last (zusätzlich zum frontseitigen Taster) oder für den Empfang eines zentralgesteuerten OFF-Befehls verwendet werden können. Die zwei zusätzlichen Eingänge müssen beide an die Phase (L) angeschlossen werden.
 • Klemme 3 = zentralisierter Eingang nur OFF
 • Klemme 4 = Eingang für zusätzliche lokale Steuerung
Hinweis*: Bei Taster mit Kontrollleuchte muss letztere direkt zwischen Phase (L) und Nullleiter (N) angeschlossen werden.

VERHALTEN BEI AUSFALL UND BEI WIEDERHERSTELLUNG DER VERSORUNG
 Bei einem Spannungsausfall wird die Versorgung der an das Gerät angeschlossenen Last unterbrochen. Die eingestellten Werte bleiben erhalten. Bei Wiederherstellung der Spannung ist der Status der Last OFF (Ausgangskontakt öffnet).

MONTAGE
ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!
ACHTUNG: Für den Ausbau der frontseitigen Tasten wird auf die Abb. C und E verwiesen. An den angegebenen Stellen aushebeln. Keine Hebelkraft an anderen Stellen anwenden. Dies könnte das Gerät irreparabel beschädigen!
ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Phase (L) des Geräts durch einen automatischen Schutzschalter mit einem max. Nennstrom von 10 A geschützt wird!
ACHTUNG: DIP-SCHALTER, erreichbar nur mit isolierten Werkzeugen für Elektroarbeiten bis 2500 Vac

Verweisen wir auf die Anschlusspläne in **Abb. F**. Die Klemmen sind nummeriert und das Gerät muss wie nachfolgend beschrieben verpackelt werden (**Abb. F1**):
 1. OUT - Ausgangskontakt
 2. Nicht angeschlossen
 3. IN2 - Eingang Zentralsteuerung nur OFF (100÷240 Vac 50/60 Hz)
 4. IN1 - Eingang lokale Steuerung (100÷240 Vac 50/60 Hz)
 5. Stromphase
 6. Nullleiter
HINWEIS:
 Lokale Steuerung: max. 20 Hilfschaltgeräte, die an ein einzelnes Schaltgerät angeschlossen werden können.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Zusätzliche Eingänge	2
Max. Kabellänge zus. Eingänge	50 m (Einzelabschnitt)
Anz. TE Chorusmart	GW10671: 1 GW10672: 2
Ausgangskontakt	5A AC1 (240 Vac)
☀️	Max. 500W (100 Vac) Max. 1.000W (240 Vac)
💡 LED (Max. 5 Lampen)	Max. 50W (100 Vac) Max. 100W (240 Vac)
💡 (Max. 6 Lampen)	Max. 60W (100 Vac) Max. 120W (240 Vac)
🔌	Max. 125VA (100 Vac) Max. 250VA (240 Vac)
Frontseitige Leuchtanzeige	LED blau
Klemmen	Schraubkl., max. Querschn. 1x1,5 mm ²
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5 °C ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C ÷ +70 °C
Relative Feuchte (nicht kondensierend)	Max 93%
Schutzart	IP20 (Mit montierter Taste)
	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (NSR)
Rahmenbestimmungen	Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV) Richtlinie RoHS 2011/65/EU+ 2015/863 EN IEC 63000; EN 60669-2-1; EN 60669-1

Schutz
 Im Schaltermodul mit Axialmechanismus EVO ist ein interner Übertemperaturschutz (rücksetzbar) integriert. Wenn der Schutz ausgelöst wurde, ist die frontseitige LED ausgeschaltet und der Ausgang in OFF.

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Sempre se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
 - Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
 - O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
 - O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo. Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.
 O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

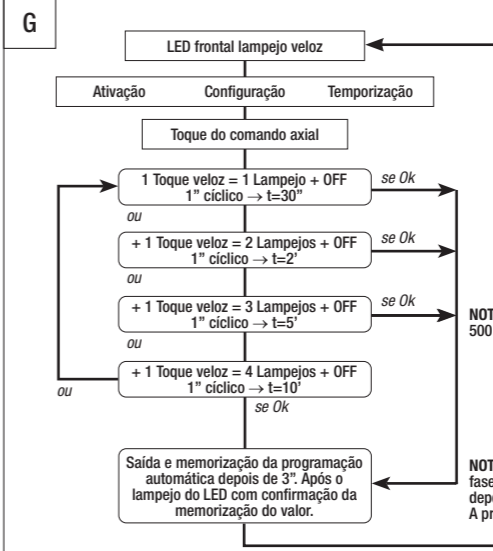
CONTEÚDO DA EMBALAGEM
 1 Módulo de interruptor axial EVO
 1 Manual de instalação (para a versão completa do manual de instalação e utilização, digitalizar o código QR).

INFORMAÇÕES GERAIS
 Dispositivo de encastrar com botão frontal de acionamento axial. O dispositivo é dotado de um relé para o controlo de cargas de 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz.
NOTAS: O dispositivo deve ser completado utilizando uma das duas opções de teclas frontais disponíveis: O GW10671 deve ser completado com as teclas GW1x551S (Lente GW1050xA não incluída) ou GW1x555S; o GW10672 deve ser completado com as teclas GW1x552S (Lentes GW1050xA não incluídas) ou GW1x556S.

FUNÇÕES
 Dispositivo para o comando de uma carga ON/OFF (funcionalidade bistável/monostável) ou ON Temporizado através do contacto de saída com potencial.
 Equipado com 2 entradas auxiliares para replicar o comando local e/ou centralizado somente OFF da carga ligada ao mesmo.

LED FRONTAL
 O dispositivo é equipado com um LED frontal (Fig. B - D), com três funções configuráveis:
 • OFF: LED sempre apagado
 • Localização: LED sempre aceso
 • Estado de saída: LED aceso quando carregado ON
 O LED frontal pisca sempre quando se pressiona a tecla axial.
 As funcionalidades do LED são ativadas utilizando o DIP-switch 1 a bordo do produto (Fig. B - D).
DIP-switch 1 "funcionalidade LED frontal":
 • ON = ativação da função "Localização"
 • OFF = ativação da função "Estado da carga"
CONFIGURAÇÕES QUE PODEM SER ALTERADAS PELO UTILIZADOR
 Durante o funcionamento ordinário do produto, é possível ativar no dispositivo a funcionalidade selecionada no DIP-switch 1 ("Localização" ou "Estado da carga") ou deixar os LEDs apagados (OFF - valor padrão).
 Ao premir por 9 s a tecla axial, comuta-se a funcionalidade do LED frontal:
 • de OFF para "Localização" ou "Estado da carga" (ref. DIP1)
 • de "Localização" ou "Estado da carga" (ref. DIP1) para OFF;
 A cada comutação das funcionalidades, o LED pisca duas vezes para indicar a memorização da nova funcionalidade.
Nota (*): atenção à pressão da tecla axial, pois o contacto de saída muda de estado.

CONTACTOS DE SAÍDA
 O dispositivo recebe comandos e executa atuações através de uma saída de relé. A atuação está disponível com três diferentes funcionalidades:
 • ON/OFF monostável (função botão);
 • ON/OFF bistável (função interruptor);
 • ON temporizado (função temporização, ex.: luzes das escadas). Ao premir novamente a tecla axial antes de terminar o tempo de temporização (t) obtêm-se o prolongamento do tempo de ativação.
 As diferentes funcionalidades do produto são ativadas utilizando os DIP-switches a bordo do produto (Fig. B - D).



DIP-2 Funcionalidade relé
 • ON = contacto de saída funcionamento monostável
 • OFF = contacto de saída funcionamento bistável

DIP-3 Temporização (tem efeito somente se DIP2 = OFF)
 • ON = ativação da temporização (possibilidade de escolher entre 4 tempos pré-configurados)
 • OFF = desativação da temporização
 Para selecionar um dos 4 tempos pré-configurados, proceda conforme indicado no diagrama de fluxo Fig. G.

Entradas auxiliares
 O dispositivo é equipado com duas entradas auxiliares independentes (às quais é possível ligar comandos axiais auxiliares ou botões tradicionais*, sensores, etc.), que podem ser utilizadas como controlo para a carga local (além do botão frontal) ou para receber um comando de OFF centralizado. As duas entradas auxiliares devem ser conectadas ambas à fase (L).
 • Terminal 3 = entrada centralizada somente OFF
 • Terminal 4 = entrada para comando local adicional
Nota*: No caso de botões com indicador luminoso, estes devem ser ligados diretamente entre a fase (L) e neutro (N).

COMPORTAMENTO NA QUEDA E NO RESTABELECIMENTO
 Em caso de queda de tensão, a carga ligada ao dispositivo é desenergizada. Os valores de configuração permanecem programados. Ao restaurar a tensão, o estado da carga é OFF (contacto de saída aberto).

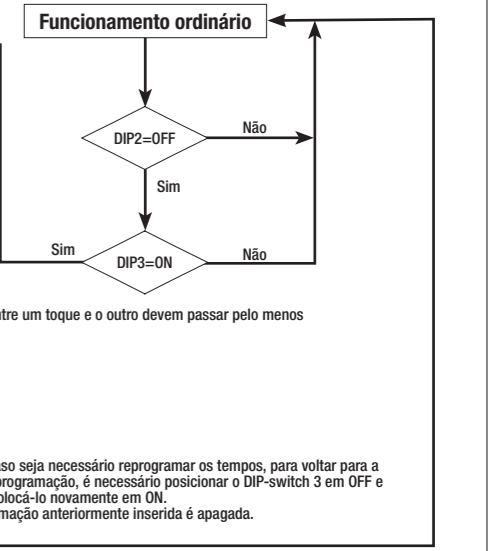
MONTAGEM
ATENÇÃO: as seguintes operações devem ser realizadas sem tensão no sistema!
ATENÇÃO: para a remoção das teclas frontais, consulte a Fig. C e E. Faça alavanca nos pontos indicados. Não faça alavanca em outros pontos: isso pode danificar irremediavelmente o dispositivo!
ATENÇÃO: certifique-se de que a fase (L) do dispositivo esteja protegida por um interruptor automático com corrente nominal máx. de 10 A!
ATENÇÃO: DIP SWITCH alcançável somente através de instrumentos isolados para trabalhos elétricos até 2500 Vac

Consulte os esquemas de ligação indicados na **Fig. F**. Os terminais são numerados e o dispositivo deve ser cabeadado do seguinte modo (**Fig. F1**):
 1. OUT - Contacto de saída
 2. Não ligado
 3. IN2 - Entrada comando centralizado somente OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
 4. IN1 - Entrada comando local (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
 5. Fase de alimentação
 6. Neutro de alimentação
Nota*: No caso de botões com indicador luminoso, estes devem ser ligados diretamente entre a fase (L) e neutro (N).

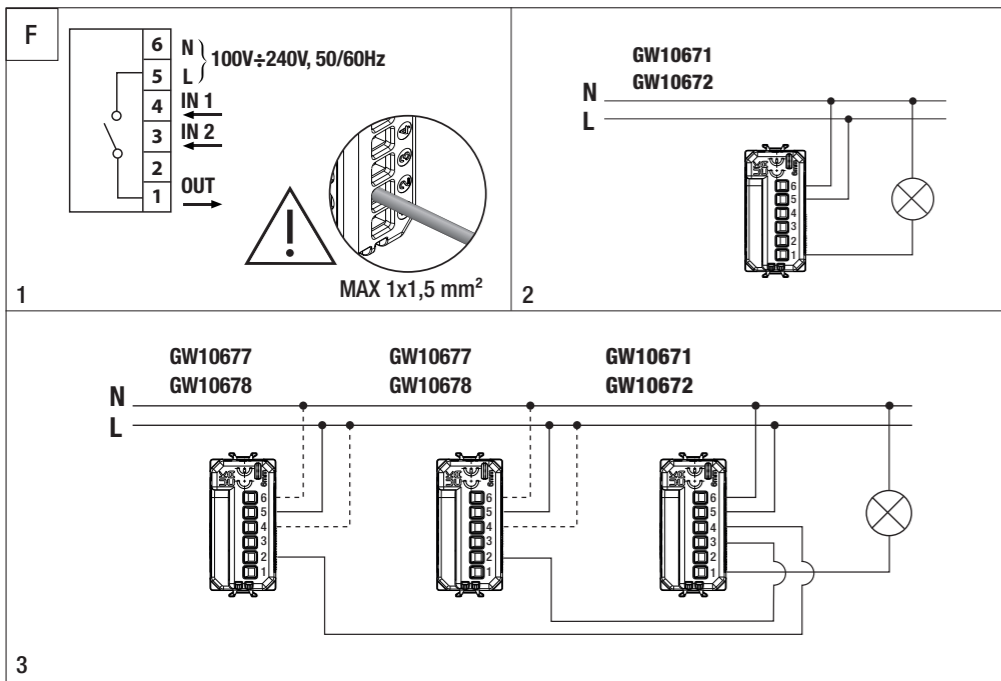
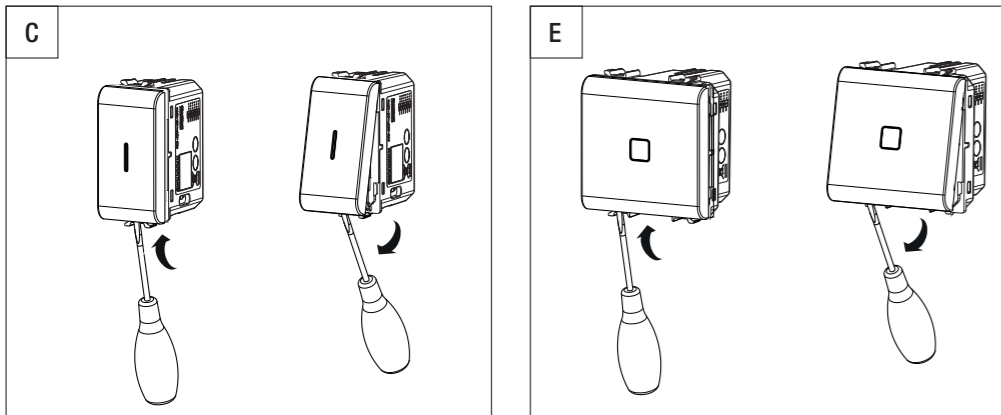
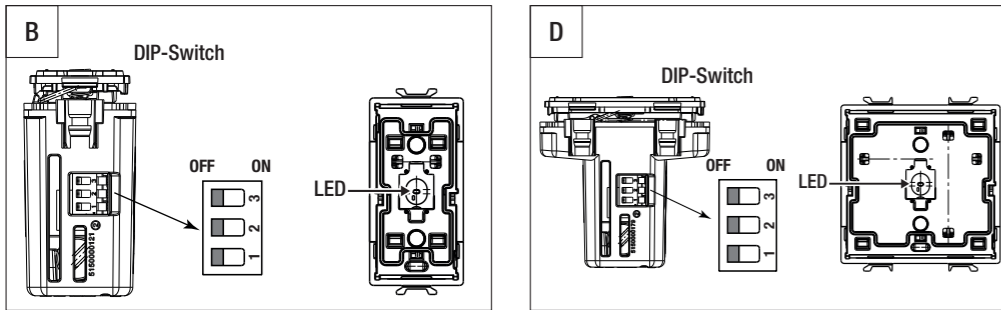
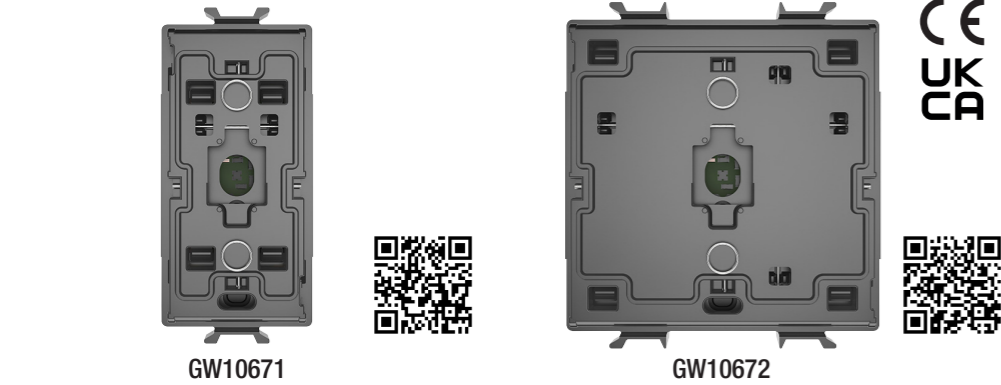
DADOS TÉCNICOS

Alimentação	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Entradas auxiliares	2
Comprimento máx. dos cabos das entradas aux.	50 m (trecho único)
N.º de módulos Chorusmart	GW10671: 1 GW10672: 2
Contacto de saída	5 A AC1 (240 Vca)
☀️	máx. 500 W (100 Vac) máx. 1000 W (240 Vac)
💡 LED (Máx. 5 lâmpadas)	máx. 50 W (100 Vac) máx. 100 W (240 Vac)
💡 (Máx. 6 lâmpadas)	máx. 60 W (100 Vac) máx. 120 W (240 Vac)
🔌	máx. 125 VA (100 Vac) máx. 250 VA (240 Vac)
Sinalização luminosa frontal	LED azul
Terminais	de parafuso, secção máx. 1x1,5 mm ²
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C ÷ +70 °C
Humidade relativa (não condensante)	Máx. 93%
Grau de proteção	IP20 (Com tecla instalada)
	Diretiva baixa tensão 2014/35/EU (LVD)
Normas de referência	Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU (EMC) Diretiva RoHS 2011/65/EU+ 2015/863 EN IEC 63000; EN 60669-2-1; EN 60669-1

Proteção
 O módulo interruptor axial EVO integra uma proteção interna contra superaquecimento (reincializável). Quando a proteção é acionada, o LED frontal é desligado, e a saída está em OFF.



EVO AXIÁLIS KAPCSOLÓMODUL EVO EKSENEL TEK YÖNLŰ ANAHTAR MODÜLLERİ وحدات التبديل المحورية EVO أحادية الاتجاه מודולי מתג חד כיווני ציירים EVO



MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfélszolgálatával.
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.
Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolótartó pont:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

FIGYELEM: Áramtalanítson, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.
Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a terméket elkülönítve kell gyűjteni az élettartama végén. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszaadja a viszonteladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A legalább 400 m² értékesítési területű viszonteladónál ingyen leadhatóak, vásárlási kötelezettség nélküli, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. Az üzemen kívüli helyezett berendezés megfelelő eltávolítása újrahaznosztáshoz, kezeléshez és környezetbarát eltávolításhoz hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt negatív hatások csökkentéséhez, és elősegíti a berendezés anyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahaznosztását. A GEWISS aktíván részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahaznosztását, és hasznosítását segítik elő.

A CSOMAG TARTALMA

1 db EVO axiális kapcsolómodul
1 db Telepítési kézikönyv (a telepítési és felhasználói kézikönyv teljes verziójához skenelje be a QR-kódot).

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Süllyesztett, axiális működtetési elülős gombbal. A készülék el van látva egy relével, amelyvel 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz terheléseket lehet vezérelni.
Nincs csatlakoztatva
1. IN2 - Csak központi vezérlő bemenet OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
2. IN1 - Helyi parancs bemenet (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
3. Tápfeszültség fázisa
4. Tápfeszültség nulla
5. Tápfeszültség nulla
6. Tápfeszültség nulla

FUNKCIÓK

Eszköz egy terhelés ON/OFF vezérlésére (bistabil/monostabil funkció) vagy időzített ON kimeneti érintkezéssel rendelkező potenciállal.
2 segéd bemenettel van felszerelve, hogy a helyi és/vagy központi parancsot csak a hozzá csatlakoztatott terhelésen kívüli replikálják.

ELŐLŐ LED

Az előlő LED mindig világít, amikor az axiális gombot megnyomják.
A LED funkcióját a terméken található 1. sz. DIP-kapcsolóval lehet aktiválni (B - D ábra).
DIP-kapcsoló 1 „előlő LED funkció”:
• ON = „Tájékoztató segítő fény” funkció bekapcsolása
• OFF = „Terhelési Állapot” funkció bekapcsolása

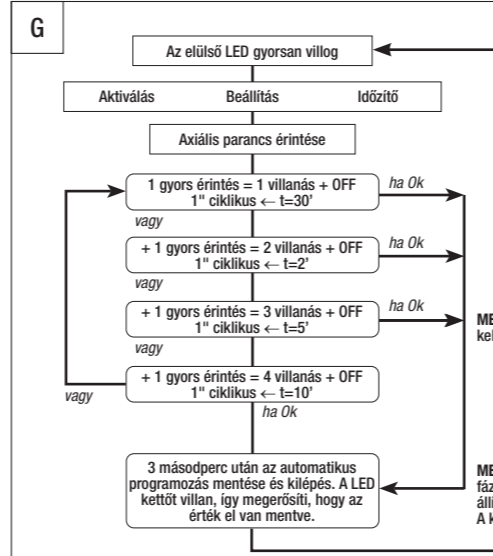
FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MÓDOSÍTHATÓ BEÁLLÍTÁSOK

A termék normál működése során lehetőség van az 1. sz. DIP-kapcsolóval („Tájékoztató segítő fény” vagy „Terhelési Állapot”) a kiválasztott funkció behívására a készüléken, vagy kikapcsolva hagyani a LED-eket (OFF - állapotban).
Az axiális gombot 9" hosszan megnyomva az előlő LED* funkciója átvált:
• OFF-ról „Tájékoztató segítő fény” vagy „Terhelési Állapot” (lásd DIP1) módra
• „Tájékoztató segítő fényről” vagy „Terhelési Állapotról” (lásd DIP1) OFF módra.
Minden egyes funkcióváltáskor a LED kettőt villan, jelezve, hogy az új funkciót elmentette.
Megjegyzés (*): figyelem, az axiális gomb megnyomásakor a kimeneti érintkező állapot megváltozik.

N°	Az F2 ábrán látható bekötési példák leírása
1	Egy terhelésre csatlakoztatott EVO axiális kapcsolómodul
2	Egy terhelésre csatlakoztatott EVO axiális kapcsolómodul, amely úgy van bekötve, hogy a helyi vezérlésen keresztül vezérelhető (4. kapocs) és csak a központosított OFF parancsot fogadja (3. kapocs).
3	

KIMENETI ÉRINTKEZŐK

A készülék egy relékimeneten keresztül fogadja a parancsokat és hajtja végre a kapcsolásokat. A kapcsolásnak három különböző funkciója lehet:
• monostabil ON/OFF (nyomógomb funkció);
• bistabil ON/OFF (kapcsoló funkció);
• ON időzített (időzítés funkció, pl. lépcsőházi világítás). Ha az axiális gombot újra megnyomják az időzítési idő (t) lejártá előtt, meghosszabbítható az aktiválási idő.
A termék különböző funkcióit a terméken lévő DIP-kapcsolókkal lehet aktiválni (B - D ábra).



DIP-2	Relé funkció
• ON	= monostabil működés kimeneti érintkező
• OFF	= bistabil működés kimeneti érintkező
DIP-3	Időzítés
• ON	= időzítés aktiválás (4 előre beállított idő közül választhat)
• OFF	= időzítés kikapcsolása
A 4 előre beállított idő közül az egyik kiválasztásához a G ábrán látható folyamatabrára szerinti járjon	

Segéd bemenetek
A készülék két független kiegészítő bemenettel rendelkezik (amelyekhez kiegészítő axiális vezérlések vagy hagyományos nyomógombok, érzékelők stb. csatlakoztathatók), amelyek a helyi terhelés vezérlésére (az előlő gomb mellett) vagy központi OFF parancs fogadására használhatóak. Mindkét segéd bemenetet az (L) fázisra kell csatlakoztatni.
• 3. kapocs = csak központosított bemenet OFF
• 4. kapocs = bemenet kiegészítő helyi vezérléshez
Megjegyzés*: A jelzőfényes gombok esetében az utóbbi közvetlenül a fázis (L) és a nulla (N) közé kell kötni.

A KÉSZÜLÉK VISELKEDÉSE A TÁPFESZÜLTÉG KIMARADÁSÁKOR ÉS A BETÁPLÁLÁS VISSZAÁLLÍTÁSÁNÁL

Amikor a feszültség csökken, a készülékhez csatlakoztatott terhelés betáplálása megszakad. A beállítási értékek beállítva maradnak. A feszültség helyreállásakor a terhelés állapota OFF (nyitott kimeneti érintkező).

ÖSSZESZERELÉS

- FIGYELEM:** a következők műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a rendszerben nincs feszültség!
- FIGYELEM:** az előlapi gombok eltávolításához lásd C és E ábra. A megadott pontokon fojta meg. Mással ne fojta meg: helyrehozhatatlanul károsíthatja a készüléket!
- FIGYELEM:** ügyeljen arra, hogy a készülék fázisát (L) egy max. 10A névleges áramú automatikus kapcsoló védje!
- FIGYELEM:** A DIP KAPCSOLÓ csak szigetelt szerszámokon keresztül érhető el elektromos munkához 2500 Vac-ig

MŰSZAKI ADATOK

Aramellátás	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Segéd bemenetek	2
Maximális kábelhossz aux bemenetek	50 m (szimpla szakasz)
Chorusmart modulok száma	GW10671: 1 GW10672: 2
Kimeneti érintkező	5A AC1 (240 Vac) max 500W (100 Vac) max 1.000W (240 Vac)
LED (Max 5 lámpa)	max 50W (100 Vac) max 100W (240 Vac)
(Max 6 lámpa)	max 60W (100 Vac) max 120W (240 Vac)
Elülős lámpa jelzés	max 125VA (100 Vac) max 250VA (240 Vac)
Kapocs	Kék LED
Alkalmazási környezet	Csavaros, max 1x1,5 mm ² keresztmetszetű
Működési hőmérséklet	Belső, száraz helyiség
Raktározási hőmérséklet	-25 °C ÷ +70 °C
Relatív páratartalom (kondenzáció nélkül)	Max 93%
Védettségi fokozat	IP20 (felszerelt gombbal)
Vonatkozó szabályozások	Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU (EMC) irányelv; 2011/65/EU + 2015/863 RoHS irányelv EN IEC 63000; EN 60669-2-1; EN 60669-1
Védettség	Az axiális EVO kapcsoló modul belső túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik (visszaállítható). Amikor a védelem beavatkozik, az előlő LED kikapcsol, a kimeneti OFF állapotban van.

TÜRKÇE

- Cihazın güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanma talimatları uygulandığında garanti edilir. Talimatları heride başlamak için güvenli bir yerde saklayın. Bu talimatların, testinizi ve son kullanma için erişilebilir olmasını sağlayın.
- Bu ürün yalnızca açıkça tasarılandığı amaç doğrultusunda kullanılmalıdır. Her türlü başka kullanım şekli uygunsuz ve/veya tehlikeli kabul edilir. Şüpheye düşerseniz, GEWISS TSM Teknik Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Üründe tadilat yapılmamalıdır. Herhangi bir tadilat garantiyi geçersiz ve ürünü tehlikeli kılar.
- Satın alınan ürünün uygunsuz, hatalı kullanımı ve kurcalanmasından kaynaklanabilecek muhtemel hasarlarda üretici sorumlu kabul edilemez.
İlgili AB direktif ve düzenlemelerin açıklama yönü olarak belirtilen bağlantı noktasi:
• Terminal 1 = Ek yerel kumanda girişi
• Terminal 2 = Ek yerel kumanda girişi
• Terminal 3 = Ek yerel kumanda girişi

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

AMBALAJIN İÇERİĞİ

1 ad. EVO ekselel anahtar modülü
1 ad. Kurulum klavuzu (kurulum ve kullanım klavuzunun tam sürümü için Kare kodu taratın).

GENEL BİLGİLER

Ekselen tahrikli ön düğmeye sahip anastre aygıt. Bu aygıt, 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz özellikli yükleri kontrol etmek için bir röleyle donatılmıştır.
NOT: Bu aygıt, mevcut olan iki ön tuş tipinden biri kullanılarak tamamlanabilir: GW10671 ünitesi, GW1x551S (GW105xA lens dahil değildir) veya GW1x555S tuşlarıyla tamamlanabilir. GW10672 ünitesi, GW1x552S (GW105xA lensler dahil değildir) veya GW1x556S tuşlarıyla tamamlanabilir.

FONKSİYONLAR

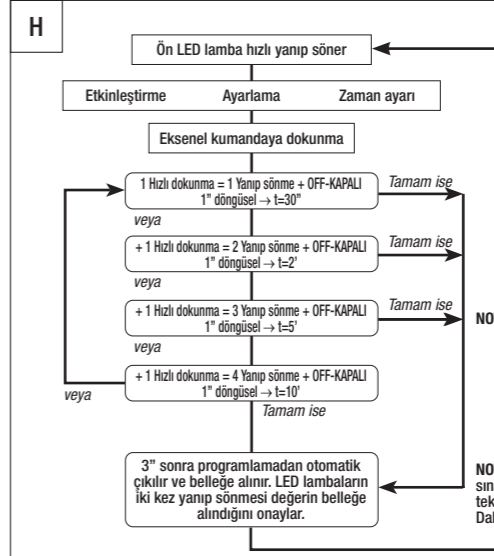
AÇIK/KAPALI (iki durumlu/tek durumlu) veya Zaman Ayarlı AÇIK bir yükü potansiyelli çıkış kontaklıya kumanda etmeye yarayan aygıttır.
Yerel ve/veya merkezi kumandayı çoğaltmak veya kendisine bağlı yükün merkezi kumandası salt OFF-KAPATMA için 2 adet yardımcı girişle donatılmıştır.
ÖN LEDLER
Aygıt, yapılandırılabilir 3 işleve sahip bir ön LED lambaya (Şek. B - D) donatılmıştır:
• KAPALI: LED lamba daima sönmüştür.
• Yerleştirme: LED lamba daima yanar.
• Çıkış durumu: Yük AÇIK olduğunda LED lamba yanar.
Ön LED lamba ekselel tuşa basılığında daima yanıp söner.
LED lambaların çalışma durumları ürünün üzerinde bulunan DIP anahtar 1 kullanılarak etkinleştirilir (Şek. B - D).
DIP anahtar 1 "ön LED lambanın çalışması":
• ON-AÇIK = "Yerleştirme" fonksiyonunun etkinleştirilmesi
• OFF-KAPALI = "Yük Durumu" fonksiyonunun etkinleştirilmesi
KULLANICI TARAFINDAN DEĞİŞTİRİLEBİLİR AYARLAR
Ürünün normal çalışması sırasında DIP anahtar 1 üzerinde seçilen fonksiyon ("Yerleştirme" veya "Yük Durumu") cihazda çağrılabilir veya LED lambalar sönmü (OFF-KAPALI - varsayılan değer) bırakılabilir.
9" süresince basılığında, ekselel tuş ön LED lambanın çalışmasını değiştirir:
• OFF-KAPALI modundan "Yerleştirme" veya "Yük Durumu" moduna (ref. DIP1)
• "Yerleştirme" veya "Yük Durumu" modundan (ref. DIP1) OFF-KAPALI moduna.
Çalışma durumunda her değişiklik yapıldığında, yeni çalışma durumunun belleğe alındığını bildirmek amacıyla LED lamba iki kez yanıp söner.
Not (*): Dikkat edin, ekselel tuşa basılığında çıkış kontaklarının durumu değişir.

No. Şek. F'de belirtilen bağlantı örneklerinin açıklaması

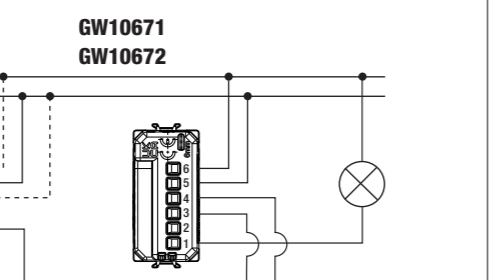
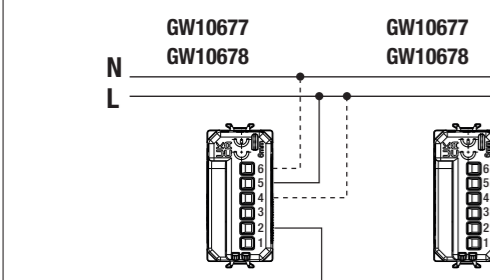
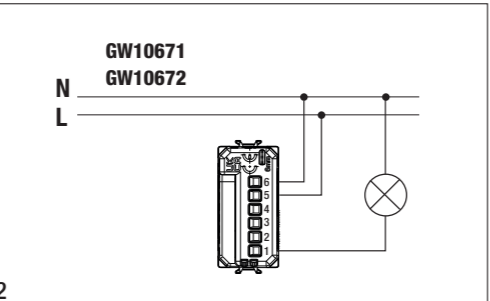
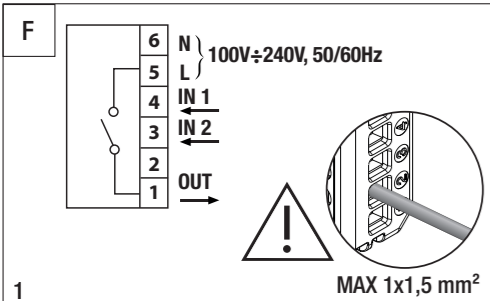
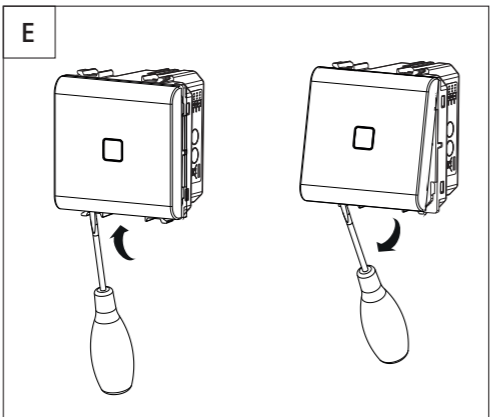
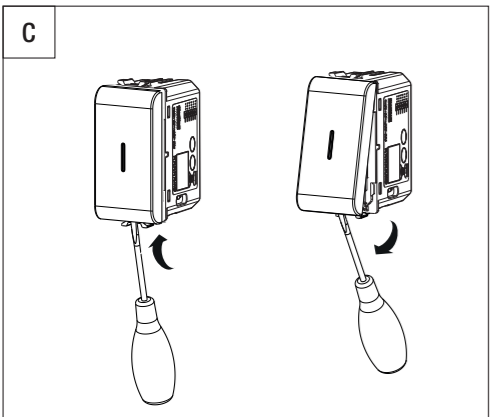
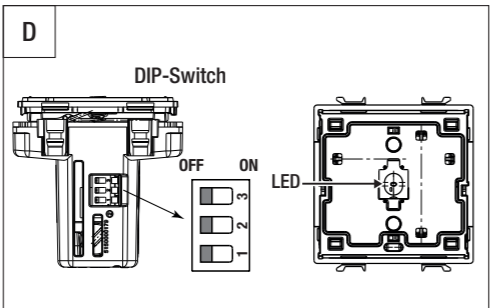
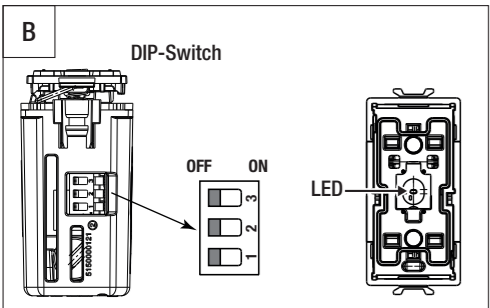
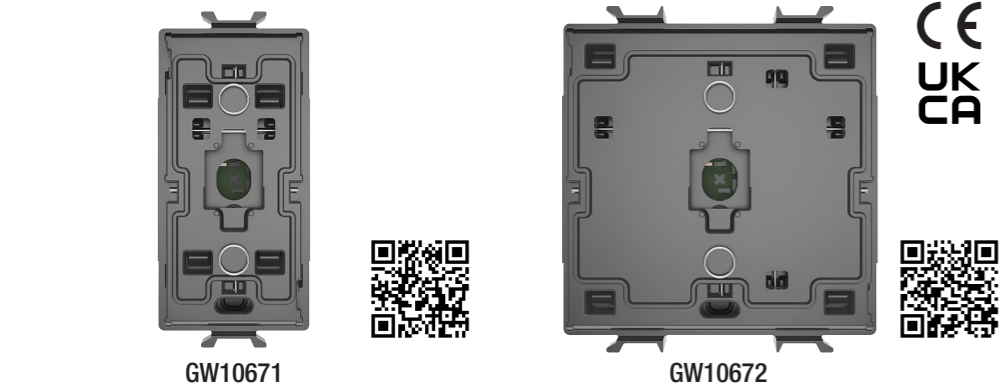
2	Tek yönlü EVO ekselel anahtar modülü
3	Yerel kumandayla (terminal 4) kumanda edilmek ve salt OFF-KAPALI merkezi komutu (terminal 3) almak için kablo bağlantıları yapılmış ve tek yüke bağlanmış EVO ekselel anahtar modülü.

ÇIKIŞ KONTAĞI

Aygıt, komutları alır ve röleli çıkış aracılığıyla etkinleştirmeleri gerçekleştirir. Etkinleştirme üç farklı çalışma şeklinde bulunabilir:
• Tek durumlu ON-AÇIK/OFF-KAPALI (düğme fonksiyonu).
• İki durumlu ON-AÇIK/OFF-KAPALI (anahtar fonksiyonu).
• Zaman ayarlı ON-AÇIK (ör. merdiven ışıkları gibi zaman ayarlı fonksiyon). Ayarlanan süre (t) dolmadan birinci ekselel tuşa yeniden basılığında, etkinleşme süresi uzatılır.
Ürünün farklı çalışma şekilleri yine ürünün üzerinde bulunan DIP anahtarlarıyla değiştirilir (Şek. B - D).



EVO AKSIJALEN EDNONASOCEN PREKINUVAČ MODULE AKSIJALE KOMANDIMI EVO ME NJË RRUGË MODULI AKSIJALNIH PREKIDAČA - EVO



МАКЕДОНСКИ

Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба, затоа придржувајте се до истото. Проверете дали ова упатство е добиено од инсталаторот и крајниот корисник.

Овој производ мора да се користи само за целите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несодобна и/или опасна. Во случај на сомнеж, контактирајте ја службата за техничка поддршка на GEWISS SAT.

Производот не смеа да се менува. Секоја измена ќе ја поимшти гаранцијата и може да го направи производот опасен.

Производителот не може да биде одговорен за какво било оштетување ако производот е неправилно користен или менуван.

Контактни точки наведени за исполнување на применливите директиви и регулативи на ЕУ:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ВНИМАНИЕ: Исклучете го мрежниот напон пред да го инсталирате уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Ако на опремата или пакувањето се појавува симболот со пречкртана корона за отпад, тоа значи дека производот не смеа да се вклучи со друг огилт отпад на крајот од својот животен век. Корисникот мора да го однесе истрочениот производ во центар за сортирање отпад или да го врати на продавачот при купување на нов. Производителите сеприми за фрлање и со димензии површена од 25 cm може да се испраќаат бесплатно до дилерите чија продажна површина опфаќа најмалку 400 m², без никаква обвора за купување. Ефикасноста собирање на сортиран отпад за еколошко отстранување на употребениот уред, или негово понатамошно рециклирање, помага да се избегнат можните негативни ефекти врз животната средина и здравјето на луѓето, и ја поттикнува повторната употреба и/или рециклирањето на материјалите од кој е направен. GEWISS активно учествува во операцији кои го одржуваат соодветното оспособување и повторна употреба или рециклирање на електрична и електронска опрема.

ВНИМАНИЕ: Исклучете го мрежниот напон пред да го инсталирате уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Ако на опремата или пакувањето се појавува симболот со пречкртана корона за отпад, тоа значи дека производот не смеа да се вклучи со друг огилт отпад на крајот од својот животен век. Корисникот мора да го однесе истрочениот производ во центар за сортирање отпад или да го врати на продавачот при купување на нов. Производителите сеприми за фрлање и со димензии површена од 25 cm може да се испраќаат бесплатно до дилерите чија продажна површина опфаќа најмалку 400 m², без никаква обвора за купување. Ефикасноста собирање на сортиран отпад за еколошко отстранување на употребениот уред, или негово понатамошно рециклирање, помага да се избегнат можните негативни ефекти врз животната средина и здравјето на луѓето, и ја поттикнува повторната употреба и/или рециклирањето на материјалите од кој е направен. GEWISS активно учествува во операцији кои го одржуваат соодветното оспособување и повторна употреба или рециклирање на електрична и електронска опрема.

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 EVO аксијален еднонасочен прекинувач

1 Упатство за инсталација (за целосната верзија на упатството за инсталација и користење, скенирајте го QR-кодот).

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Уред што се вградува со предно копче со аксијално активирање. Уредот е опремен со реле за контролирање на оптоварувањата на 100 - 240 V AC, 50/60 Hz.

Забелешка: Уредот мора да се комплетира со еден од двата типа на достапни предни копчиња: GW10671 мора да се комплетира со GW1x551S (не е вклучен објектот GW105xA) или копче GW1x555S, GW10672 мора да се комплетира со GW1x552S (не е вклучен објектот GW105xA) или копче GW1x556S.

ФУНКЦИИ

Уред за контрола на напон ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО (бистабилна/момантална функција) или временски вклучен напон преку излезен контакт со потенцијал.

Со 2 помошни влез за повторување на локалната и/или централизираната команда на поврзаниот напон само ИСКЛУЧЕНО.

ПРЕДНА LED СВЕТИЛКА

Уредот е опремен со предни LED (сл. B - D), со 3 функции што може да се конфигурираат:

- ИСКЛУЧЕНО: LED светилката е секогаш исклучена
- Локализација: LED светилката е секогаш вклучена
- Статус на излез: LED светилката е вклучена кога е вклучено оптоварувањето

Предната LED светилка секогаш трепка кога е притиснато аксијалното копче. Функциите на LED светилката се активираат со помош на DIP-прекинувачот 1 на уредот (сл. B - D).

DIP-прекинувач 1 „функции на предната LED светилка“:

- ВКЛУЧЕНО = активирање на функцијата за „Локализација“
- ИСКЛУЧЕНО = активирање на функцијата за „Статус на оптоварување“

ПОСТАВКИ ЗА МОДУЛОНИТЕ ОД КОРИСНИК

За време на нормалното функционирање на уредот, можно е да се повика функцијата избрана на DIP-прекинувачот 1 („Локализација“ или „Статус на оптоварување“) или да се остават оневозмојени LED светилките (ИСКЛУЧЕНО – стандардна вредност). Ако аксијалното копче е притиснато 9 секунди, функцијата на предната LED светилка се претрпа:

- од ИСКЛУЧЕНО на „Локализација“ или „Статус на оптоварување“ (ред. DIP1)
- од „Локализација“ или „Статус на оптоварување“ (ред. DIP1) на ИСКЛУЧЕНО.

Секогаш кога ќе се претрпаат функциите, LED светилката трепка двапати за да покаже дека новата функција е зачувана.

Забелешка (*): имајте предвид дека кога е притиснато аксијалното копче, се менува статусот на излезниот контакт.

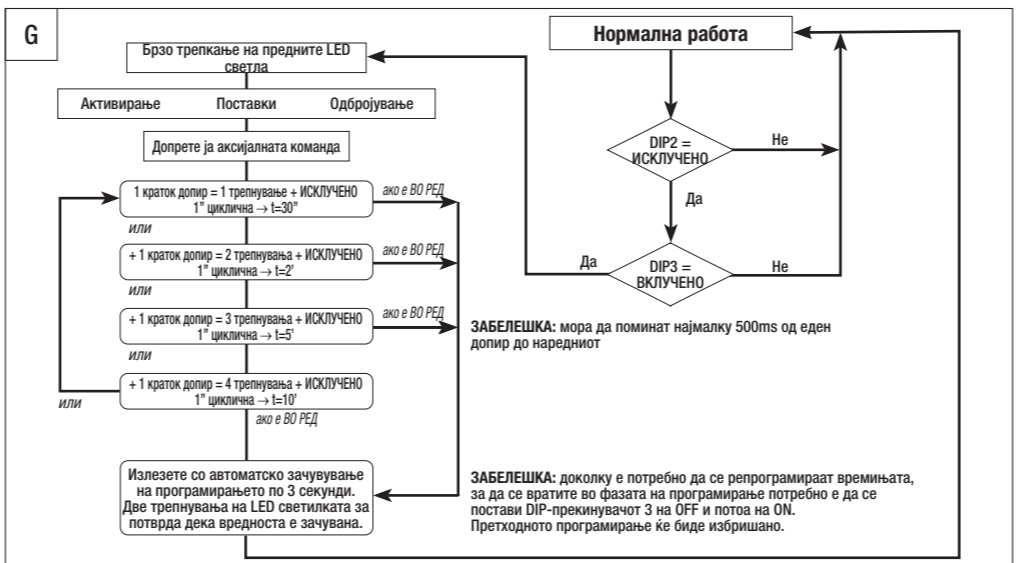
ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	
Напојување	100 + 240V AC, 50 / 60 Hz
Дополнителни влезови	2
Мак. должина на кабел (доп. влезови)	50 m (една должина)
Број на модули Chorusmart	GW10671: 1 GW10672: 2
Излезен контакт	5A AC1 (240V AC)
LED светилка (макс. 5 светилки)	макс. 500 W (100 V AC) макс. 1.000 W (240 V AC)
LED светилка (макс. 6 светилки)	макс. 60 W (100 V AC) макс. 120 W (240 V AC)
LED светилка (макс. 6 светилки)	макс. 125 VA (100 V AC) макс. 250 VA (240 V AC)
Преден сигнал за осветленост	Сина LED светилка
Терминали	Суви затворени места
Средина на користење	Приврстен, макс. пресек 1x1,5 mm ²
Работна температура	од -5°C до +45°C
Температура на чување	од -25°C до +70°C
Релативна влажност на воздухот (некондензативна)	Макс. 93%
Степен на заштита	IP20 (со инсталирано копче)
Референтни стандарди	Директива за нисок напон 2014/35/EU (LVD) Директива за електромагнетна компатибилност 2014/30/EU (EMC) Директива за ограничување на опасни материји 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000, EN 60669-2-1; EN 60669-1

ИЗЛЕЗНИ КОНТАКТИ

Уредот прима и применува команди преку релеен излез. Има три можни видови на примена:

- моментално ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (функција на копче);
- бистабилно ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (функција на еднонасочен прекинувач);
- временски ограничено ВКЛУЧУВАЊЕ (функција на тајмер – на пр. светла за скали).

Ако аксијалното копче повторно се притисне пред да истече поставеното време (t), времето на активирање се продолжува.



SHQIP

Сигурia e pajisjes garantohevet vetem nese respektohen udhezimet e sigurise dhe te perdorimit, ndaj mbajni ato me vete. Sigurimi qe keto udhezime t'i dorozohen si instaluesit ashtu edhe perdoruesit fundor.

Ky produkt duhet te perdoret vetem per qellimet per te cilat eshte projektuar. Cdo menyre tjeter perdorimi duhet te konsiderohet si e paparshteshme dhe/ose rrezikshme. Nese keni dyshime ose pyetje, kontaktoni shërbimin e asistencës teknike të GEWISS SAT.

Produkti nuk duhet të modifikohet. Cdo modifikim do ta shfrytëzohë garancinë dhe mund ta bëjë produktin të rrezikshëm.

Prodhuari nuk mund të mbajë përgjegjësi për dëmtimet nëse produkti përdoret në mënyrë jo të duhur ose jo të saktë ose nëse në produkt bëhen ndryshime.

Pika e kontaktit për qëllimin e përbushjes së direktiveve dhe rregulloreve të zbatueshme të BE-së:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

KUJDES: Shkëputeni tensionin e rrejtjet para se të instaloni pajisjen ose të kryeni çdo proces në të.

Nëse pajisja ose ambalazhi i saj ka mbi të simbolin e një koshi pletrash me vizë të kuqe për sipër, kjo do të thotë se produkti nuk duhet të hidhet bashkë me mbeturinat e tjera të zakonshme në përfundim të jetëgjatësisë së tij. Përdoruesi duhet ta dërgojë produktin e konsumuar pranë një qendre mbeturinash të klasifikuara, ose ta kthejë tek shërbimi kur të blejë një të ri. Produktet që janë gatit për t'u hedhur dhe kanë përmasa më të vogla se 25 cm mund të dorëzohen pa pagesë pranë shërbitesë që kanë sipërfaqe shtetje prej të paktën 400 m², pa detyrimin e blerjes së një produkti të ri. Një grumbullim efikas në qendrat e mbeturinave të klasifikuara për mënjanimin e pajisjes së përdorur duke respektuar mjedisin, ose riciklimin e saj i mëlëshëm, ndihmonë në shmangien e efektëve negativë në mjedis dhe në shëndetin e njeriut, si dhe rritja ripërdorimit dhe/ose riciklimin e materialeve përërisë. GEWISS marr pjesë aktive në proceset që kanë të bëjnë me rikuperimin e duhur dhe ripërdorimin ose riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

REAGIMI KUR KA NËDËRRERJE TË ENERGJISË DHE KUR RIKTHEHET FURNIZIMI ME ENERGJI

Kur ikën korrenti, ngarkesa e lidhtur me pajisjen shpëket. Vlerat e vendosura qëndrojnë të vlefshme. Kur rikthehet korrenti, instalimi i ngarkesës është i FIKUR (kontaktohet e daljej të hapura).

PAKETA PËRMBAN

1 modul komandimi aksial EVO me një rrugë

1 manual instalimi (për versionin e plotë të manualit të instalimit dhe të përdorimit, skanoni kodin QR).

INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

Pajisje inkaso me buton të përparmë me shtypje dhe me aktivizim aksial. Pajisja është pajisur me një rele për kontrollimin e ngarkesave me 100 - 240V AC, 50/60 Hz.

Vini re: pajisja duhet të plotësohet me një nga dy llojet e disponueshme të butonit të përparmë: GW10671 duhet të plotësohet me butonin GW1x551S (lentja GW105xA nuk përfshihen) ose GW1x555S, GW10672 duhet të plotësohet me butonin GW1x552S (lentel GW105xA nuk përfshihen) ose GW1x556S.

FUNKSIONET

Pajisje për komandinë e një ngarkese ON/OFF (funksion bistabël/momental) ose një ngarkesë me kohë aktive përmes një kontakti dalës me tension.

Me 2 hyrje ndihmëse për përcuesin e komandës lokale dhe/ose të centralizuar vetëm FIKUR të ngarkesës së lidhur.

Lamba e përparmë LED

Pajisja është e pajisur me një dritë LED në pjesën e përparmë (Fig. B - D), me 3 funksione të konfigurueshme:

- FIKUR: Drita LED gjithmonë e çaktivizuar
- Lokalizimi: Drita LED gjithmonë e aktivizuar
- Statusi i daljej: Drita LED e aktivizuar kur ngarkesa është NDEZUR

Drita e përparmë LED pulson gjithmonë kur shtypet butoni aksial. Funksionet e dritës LED aktivizohen përmes çelësit DIP 1 në pajisje (Fig. B - D).

Çelësi DIP 1 „funksionet e dritës së përparmë LED“:

- NDEZUR = është aktivizuar funksioni i lokalizimit
- FIKUR = është aktivizuar funksioni „Status i ngarkesës“

ÇILËSIMET E MODIFIKUESHME NGA PËRDORUESI

Gjatë punës normale të pajisjes, mund të hapni funksionin e zgjedhur me anë të çelësit DIP 1 („Lokalizimi“ ose „Status i ngarkesës“) ose t'i linim llibart LED joaktive (FIKUR – vlerë e parazgjedhur).

Nëse butoni aksial shtypet për 9“, funksioni i dritave LED kalon në:

- nga FIKUR në „Lokalizimi“ ose „Status i ngarkesës“ (ref. DIP1)
- nga „Lokalizimi“ ose „Status i ngarkesës“ (ref. DIP1) në FIKUR;

Çdo herë që ndizen funksionet, drita LED pulson dy herë për të treguar që funksioni i ri është ruajtur.

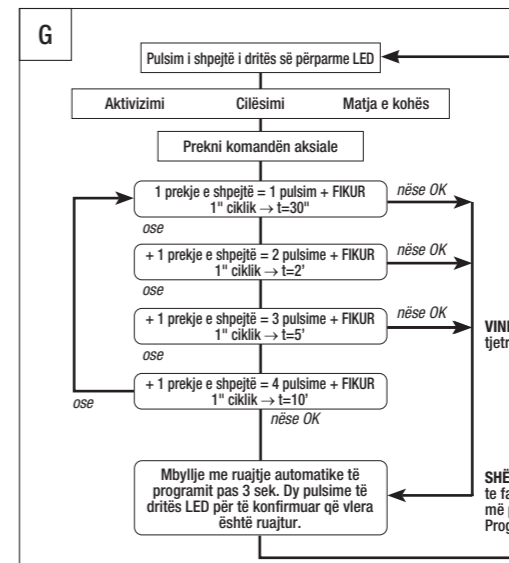
Shënim(*): vini re që kur shtypet butoni aksial, kontakti dalës ndryshon statusin.

Jo.	Modul komandimi aksial EVO me një rrugë lidhur me një ngarkesë (nekonondensativna)
1	Modul komandimi aksial EVO me një rrugë lidhur me një ngarkesë
2	Modul komandimi aksial EVO me një rrugë lidhur me një ngarkesë dhe lidhur në mënyrë të tillë që të mund të komandohet përmes një komande lokale (terminali 4) dhe merrni vetëm komandën e centralizuar "Vetëm FIKUR" (terminali 3).
3	

KONTAKTET NË DALJE

Pajisja merr dhe zbaton komandat përmes një daljeje me rele. Ka tre lloje të mundshme zbatimi:

- NDEZJE/FIKJE momentale (funksioni i butonit me shtypje);
- NDEZJE/FIKJE bistabël (funksioni i çelësit me një rrugë);
- Funksioni kohor NDEZUR (funksioni kohor - p.sh. dritat e ngritësit të shkallës). Nëse çelësi aksial shtypet sërish pas kohës së caktuar (t), koha e aktivizimit është zgjatuar. Funksionet e ndryshme të pajisjes aktivizohen duke përdorur çelësat DIP të saj (Fig. B - D).



HRVATSKI

- Sigurnost uređaja je zajamčena samo uz razumijevanje uputa za sigurnost i korištenje; stoga ih je potrebno čuvati. Osigurajte da ove upute dobiju instalater i krajnji korisnik.

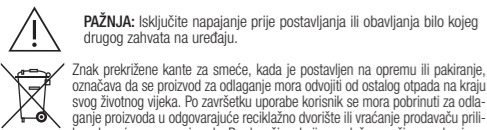
- Ovaj proizvod treba koristiti samo za one svrhe za koje je izričito namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i/ili opasnom. U slučaju sumnje obratite se SAT Servisu za tehničku podršku GEWISS.

- Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve izmjene. Bilo kakva izmjena poništava jamstvo i može učiniti proizvod opasnim.

- Proizvođač se ne smatra odgovornim za eventualne štete zbog nepravilnog i pogrešnog korištenja te neovlaštenih izmjena proizvoda.

Kontaktna točka navedena je skladu s ciljevima primjenjivih direktiva i uredbi EU:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italija
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



PAŽNJA: Isključite napajanje prije postavljanja ili obavljanja bilo kojeg drugog zahvata na uređaju.

Znak prekržiene kante za smeće, kada je postavljen na opremu ili pakiranje, označava da se proizvod za odlaganje mora odvojiti od ostalog otpada na kraju svog životnog vijeka. Po završetku uporabe korisnik se mora pobrinuti za odlaganje proizvoda u odgovarajuće reciklažno dvorište ili vraćanje prodavaču prilikom kupnje novog proizvoda. Prodavačima koji raspoložu površinom od najmanje 400 m² prodajnog prostora moguće je besplatno - bez obveze kupnje - predati proizvode dimenzija manjih od 25 cm koje se odlaže. Odgovarajuće zbrinjavanje otpisane opreme za recikliranje, oporabu i ekološko prihvatljivo odlaganje pridonosi u sprečavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje i promiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje materijala za izradu opreme. Tvrtka GEWISS aktivno sudjeluje u aktivnostima koje promiču ispravnu ponovnu uporabu, recikliranje i oporabu električne i elektroničke opreme.

SADRŽAJ PAKIRANJA

1 kom. modul aksijalnog prekidača EVO

1 kom. priručnik za instalaciju (za cjelovitu verziju priručnika za instalaciju i uporabu skenirajte QR kod).

OPĆE INFORMACIJE

Ugradni uređaj s prednjim gumbom na aksijalno aktiviranje. Uređaj ima relej za kontrolu opterećenja na 100 ÷ 240 VAC, 50/60 Hz.

NAPOMENA: Uređaj valja upotpuniti jednim od dvaju raspoloživih tipova prednjih tipki: GW10671 mora se upotpuniti tipkama GW1x551S (pozadinsko osvjetljenje GW105xxA nije uključeno) ili GW1x555S; GW10672 mora se upotpuniti tipkama GW1x552S (pozadinska osvjetljenja GW105xxA nisu uključeni) ili GW1x556S.

FUNKCIJE

Uređaj za upravljanje jednim opterećenjem UKLJUČENO/ISKLJUČENO (bistabilna/monostabilna funkcija) ili UKLJUČENO vremenski programirano putem izlaznog kontakta s potencijalom.

Ima 2 pomoćna ulaza za ponavljanje lokalnog i/ili centraliziranog upravljanja samo OFF za opterećenje povezanog s njim.

PREDNJA LED ŽARULJICA

Uređaj je opremljen prednjom LED žaruljicom (sl. B - D), s 3 funkcijama koje se mogu konfigurirati:

- **OFF:** LED lampica stalno ugašena
- **Lokalizacija:** LED lampica stalno upaljena
- **Status izlaza:** LED lampica upaljena kad je opterećenje UKLJUČENO

Prednja LED lampica uvijek trepće kad se pritisne aksijalna tipka.

Funkcije LED žaruljice aktiviraju se sklopkom DIP 1 na proizvodu (sl. B - D).

Sklopka DIP 1 „Funkcija prednje LED žaruljice“:

- **ON** = aktivacija funkcije „Lokalizacija“
- **OFF** = aktivacija funkcije „Status opterećenja“

POSTAVKE KOJE KORISNIK MOŽE MIJENJATI

Tijekom redovnog rada proizvoda na uređaju je moguće pozvati funkciju odabranu na sklopki DIP 1 („Lokalizacija“ ili „Status opterećenja“) ili ostaviti ugašene LED žaruljice (OFF – standardna vrijednost).

Ako 9" pritisnete aksijalnu tipku, prelazi se na drugu funkciju prednje LED žaruljice“:

- s ON na „Lokalizacija“ ili „Status opterećenja“ (vidi DIP1)
- s „Lokalizacija“ ili „Status opterećenja“ (vidi DIP1) na OFF;

Pri svakom prijelazu funkcija, LED lampica zatrepat će dva puta što pokazuje memoriranje nove funkcije.

Napomena (*): Pazite jer kod pritiska na aksijalnu tipku izlazni kontakt mijenja status.

Br.	Opis primjera spajanja navedenih na sl. F
2	Modul aksijalnog prekidača EVO spojen na jedno opterećenje
3	Modul aksijalnog prekidača EVO spojen na opterećenje i ožičen kako bi se omogućilo da se njime upravlja putem lokalnog upravljačkog elementa (spojnica 4) i za primanje centralizirane naredbe samo OFF (spojnica 3).

IZLAZNI KONTAKTI

Uređaj prima naredbe i vrši aktiviranja putem izlaza na relej. Aktiviranje je raspoloživo s tri različite funkcije:

- **monostabilno ON/OFF** (funkcija tipke);
- **bistabilno ON/OFF** (funkcija prekidača);
- **vremenski programirano ON** (funkcija vremenskog programiranja npr. stubišno svjetlo).

Ponovnim pritiskom aksijalne tipke prije isteka programiranog vremena (t) postiže se produženje vremena aktiviranja.

Različite funkcije proizvoda aktiviraju se sklopkom DIP na proizvodu (sl. B - D).

DIP-2	Rad releja <ul style="list-style-type: none"> • ON = izlazni kontakt, monostabilan rad • OFF = izlazni kontakt, bistabilan rad
DIP-3	vremensko programiranje (ima učinka samo ako je DIP2 = OFF) <ul style="list-style-type: none"> • ON = aktivacija vremenskog programiranja (mogućnost biranja između 4 unaprijed postavljena vremena) • OFF = deaktivacija vremenskog programiranja Za odabir jednog od 4 unaprijed namještena vremena postupite kako je navedeno u dijagramu toka sl. G.

Pomoćni ulazi

Uređaj ima dva neovisna pomoćna ulaza (na koje se mogu spojiti pomoćni aksijalni upravljački elementi ili tradicionalne tipke*, senzori itd.), koji se mogu upotrebljavati za kontrolu lokalnog opterećenja (uz prednju tipku) ili za primanje naredbe centraliziranog isključenja (OFF). Običa dva pomoćna ulaza mora se spojiti na fazu (L).

- **spojnica 3** = ulaz centraliziranog samo OFF
- **spojnica 4** = ulaz za dodatni lokalni upravljački element

Napomena*: U slučaju tipki sa žaruljicom žaruljica mora biti spojena izravno između faze (L) i neutralnog vodiča (N).

PONAŠANJE U SLUČAJU ISPADAJ I PONOVNA USPOSTAVA NAPAJANJA

Kod nestanka napajanja, opterećenje spojeno na uređaj prestaje se napajati. Vrijednosti postavki ostaju postavljene. Kod povratka napajanja opterećenje je u statusu OFF (otvoreni izlazni kontakt).

MONTAŽA



POZOR: Radnje koje slijede valja obaviti dok u sustavu nema napona!



POZOR: Za uklanjanje prednjih tipki vidi sl. C i E. Nadignite u naznačenim točkama. Nemojte nadizati u drugim točkama: Moguće je nepopravljivo oštećenje uređaja!



POZOR: Uvjerite se da je faza (L) uređaja zaštićena automatskim prekidačem s nazivnom strujom od maks. 10 A!



PAŽNJA: SKLOPČI DIP moguće je pristupiti samo pomoću izoliranih instrumenata za električne radove do 2500 V AC

Vidi sheme spajanja navedene na sl. F.





Spojnice su označene brojevima i uređaj valja povezati kabelima na sljedeći način (sl. F1):

1. OUT - izlazni kontakt
2. Nije spojeno
3. IN2 – ulaz centraliziranog upravljanja samo OFF (100 - 240 V AC 50/60 Hz)
4. IN1 – ulaz lokalnog upravljanja (100 - 240 V AC 50/60 Hz)
5. Faza napajanja
6. Neutralno napajanja

Napomena:

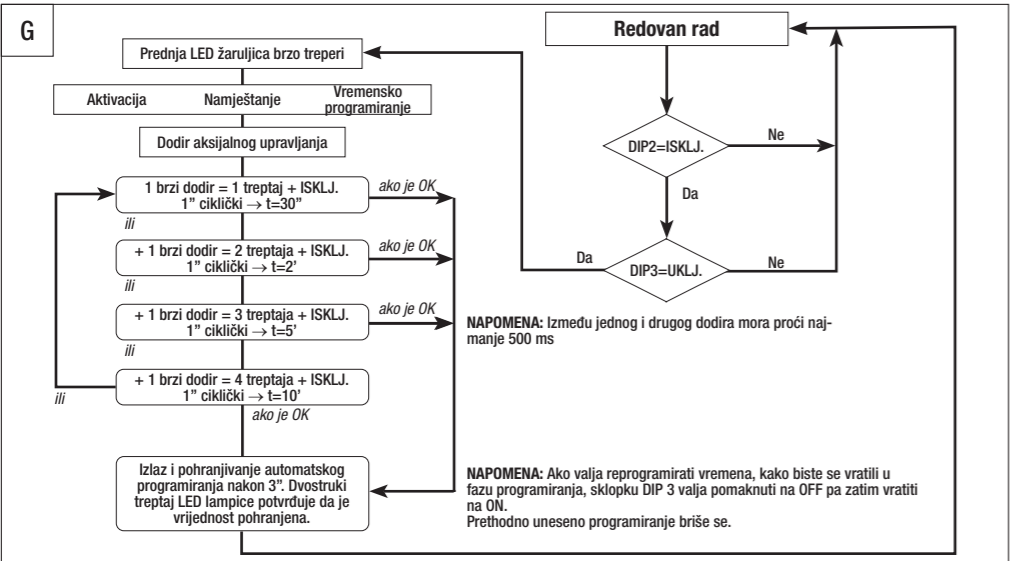
Lokalno upravljanje: maks. 20 pomoćnih upravljanja priključenih na jedan uređaj za aktivaciju.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje	100 ÷ 240 VAC, 50/60 Hz
Pomoćni ulazi	2
Maks. duljina kabela za pomoćne ulaze.	50 m (jedna ruta)
Broj modula ChoruSmart	GW10671: 1 GW10672: 2
Izlazni kontakt	5 A AC1 (240 VAC)
	maks. 500 W (100 V AC) maks. 1.000 W (240 V AC)
 LED (maks. 5 žaruljica)	maks. 50 W (100 V AC) maks. 100 W (240 V AC)
 (maks. 6 žaruljica)	maks. 60 W (100 V AC) maks. 120 W (240 V AC)
	maks. 125 V A (100 V AC) maks. 250 V A (240 V AC)
Prednja svjetlosna signalizacija	LED lampica plave boje
Spojnice	Vijčane, presjek maks 1x1,5 mm ²
Prostor	Unutarnji, suhi prostor
Radna temperatura	-5°C ÷ +45 °C
Temperatura skladištenja	-25°C ÷ +70 °C
Relativna vlažnost (bez kondenzacije)	Maks. 93%
Stupanj zaštite	IP20 (s montiranom tipkom)
	Direktiva 2014/35/EU o niskom naponu (LVD) Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)
Referentno zakonodavstvo	Direktiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000; EN 60669-2-1; EN 60669-1

Zaštita

Modul aksijalnog prekidača EVO sadrži internu zaštitu od prekomjernih temperatura (obnovljivu). Kada se zaštita aktivira, ugašene su prednje LED žaruljice, a izlaz je isključen.



Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via D.Bosatelli, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:

GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES

Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com



+39 035 946 111
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday



www.gewiss.com

